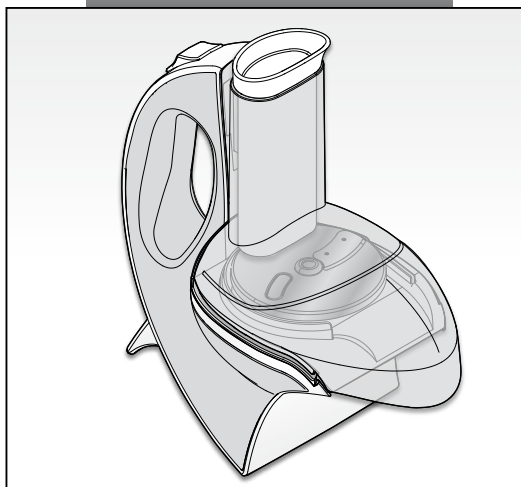




saladino cordless

Ariete

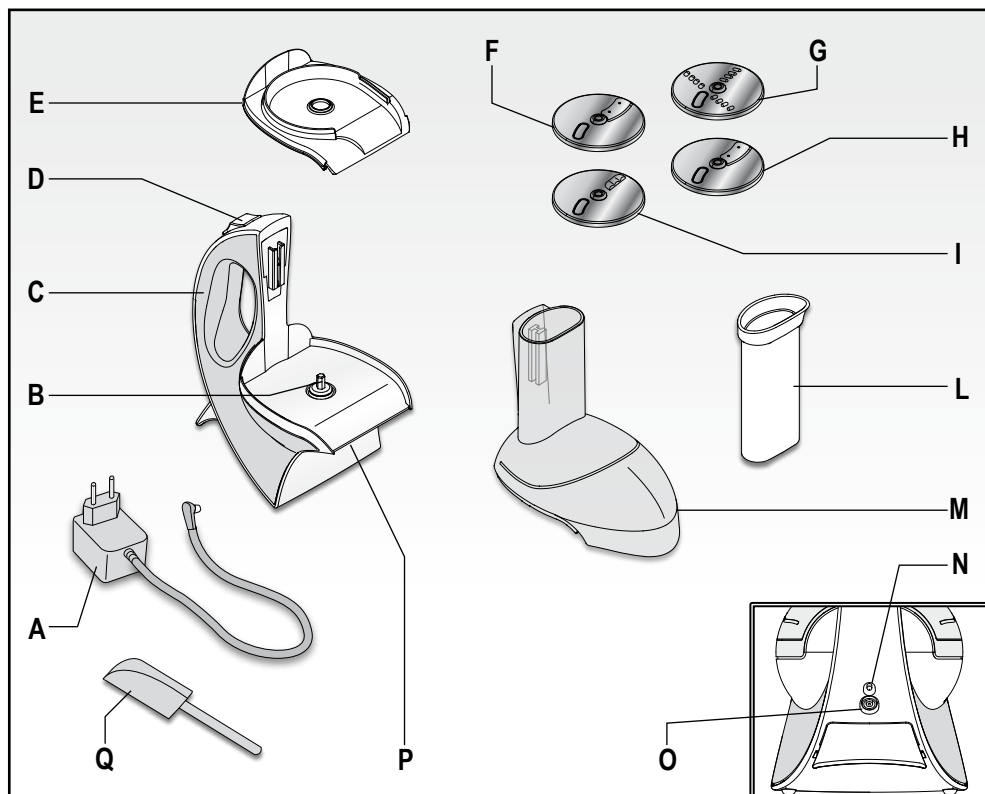


Fig. 1

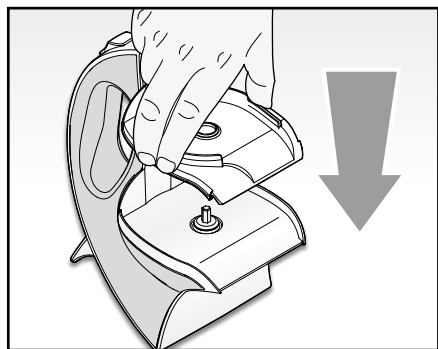


Fig. 2

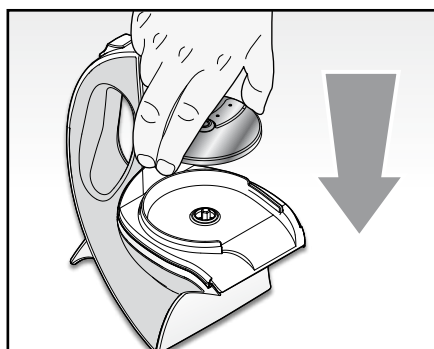


Fig. 3

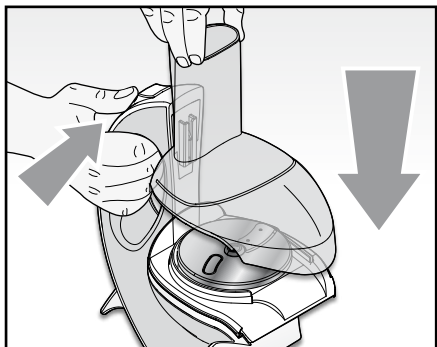


Fig. 4

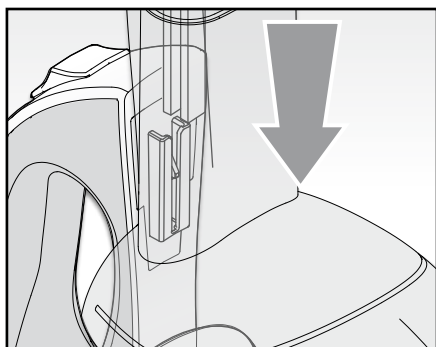


Fig. 5

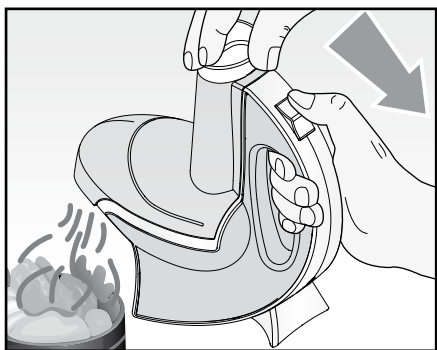


Fig. 6

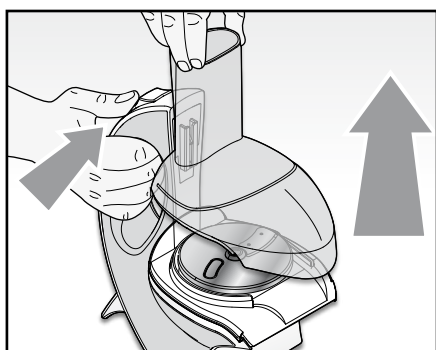


Fig. 7

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- 1 Verificare che il voltaggio della rete elettrica corrisponda a quello indicato sull'etichetta dati tecnici dell'alimentatore di ricarica.
- 2 Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- 3 Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- 4 Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- 5 Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- 6 E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- 7 **NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO DEL RICARICA BATTERIE IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNINO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.**
- 8 Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
- 9 Lavare con cura tutti gli accessori prima dell'utilizzo.
- 10 Non usare l'apparecchio se i dischi o le lame sono danneggiate.
- 11 Non utilizzare l'apparecchio a vuoto.
- 12  **Per evitare infortuni e danni all'apparecchio tenere sempre le mani e gli utensili da cucina lontano da lame e dischi in movimento.**
- 13  **Le lame dei dischi sono affilate e devono essere maneggiate con precauzione.**
- 14 Assicurarsi di aver montato correttamente il supporto dischi, il disco desiderato sull'innesto e di aver inserito il convogliatore prima avviare l'apparecchio.
- 15 Non introdurre mai gli alimenti premendoli con le mani utilizzare sempre l'apposito premicibo.
- 16 Per evitare di surriscaldare l'apparecchio RISPETTARE IL TEMPO DI USO CONTINUO MAX 60 SECONDI, dovendo eseguire lavorazioni in successione, effettuare sempre delle pause controllando che l'apparecchio si sia raffreddato fra una pausa e l'altra
- 17 Non utilizzare l'apparecchio per tritare alimenti aventi una eccessiva consistenza, (per esempio cubetti di ghiaccio).
- 18 Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per tagliare la verdura e/o frutta.
- 19 In caso di sostituzione e/o manutenzione dell'alimentatore o del cavo elettrico di alimentazione, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato Ariete o a una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- 20 In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, l'apparecchio non deve essere utilizzato ma portato al più vicino Centro Assistenza per la sostituzione delle batterie.
- 21 L'apparecchio funziona con batterie ricaricabili al NiMH, pertanto alla fine della sua vita non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccol-

ta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Non gettare mai gli accumulatori nel fuoco.

- 22 Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
- 23 Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
- 24 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- 25 L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- 26 Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.
- 27 Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
- 28 Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- 29 Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- A Alimentatore di ricarica
- B Perno di innesto accessori
- C Impugnatura
- D Tasto di avviamento / sblocco convogliatore
- E Supporto disco
- F Disco con lama per fette spesse
- G Disco con lama per julienne
- H Disco con lama per fette fini
- I Disco con lama per taglio ondulato
- L Premicibo
- M Convogliatore
- N Spia luminosa di ricarica
- O Connessione per alimentatore di ricarica
- P Corpo dell'apparecchio
- Q Spatola

RICARICA

È necessaria una ricarica di circa 24 ore per permettere agli accumulatori di funzionare a piena potenza. Per iniziare la ricarica, collegare l'alimentatore (A), inserito nella presa posteriore (O) dell'apparecchio, nella presa di corrente. La relativa spia luminosa (N) si accenderà per indicare che gli accumulatori si stanno ricaricando.

NOTE SULLA RICARICA

La maggior durata e il miglior funzionamento si avranno se l'apparecchio sarà usato con una certa frequenza.

L'impugnatura (C) potrebbe diventare tiepida durante la ricarica: questo è normale.

Evitare di ricaricare a temperatura inferiore a 4°C o superiore a 40°C; questo può danneggiare le batterie.

Se l'apparecchio non funziona, controllare che sia stato regolarmente caricato, e quindi che durante la fase di ricarica, sia stato collegato correttamente tramite l'alimentatore (A) alla presa di corrente.

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE: Prima di qualsiasi utilizzo lavare con acqua corrente le parti che andranno a contatto con i cibi.

- Posizionare il corpo dell'apparecchio (P) su un piano orizzontale e stabile.
- Montare il supporto (E) per i dischi sul corpo dell'apparecchio (P) inserendolo sopra il relativo perno di innesto (B) (Fig. 2).
- In base agli alimenti da tagliare, inserire il disco desiderato sopra il supporto (E) centrandolo sul relativo perno d'innesto (B) (Fig. 3).

ATTENZIONE: Per evitare infortuni, non montare mai i dischi sulla base senza aver preventivamente montato il relativo supporto (E).

ATTENZIONE: Le lame dei dischi sono affilate e devono essere maneggiate con precauzione.

- Inserendolo dall'alto, applicare il convogliatore (M) sul corpo dell'apparecchio (P) (Fig. 4), spingendo contemporaneamente verso l'alto il tasto di avviamento/sblocco (D) e premendolo leggermente fino al completo scatto in modo da far scorrere verso il basso il riferimento posteriore del convogliatore (M) all'interno dell'apposita guida sul corpo dell'apparecchio (P) (Fig. 5).

ATTENZIONE: Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi di aver assemblato correttamente l'apparecchio.

- Predisporre un recipiente sotto l'uscita inferiore del convogliatore (M) ed inserire il cibo nell'apposito camino del convogliatore (M).

AVVERTENZA: A seconda del cibo che si utilizza, può essere necessario tagliarlo in piccoli pezzi prima di inserirlo nel convogliatore (M); carote e zucchine, ad esempio, possono essere introdotte anche intere.

- Afferrando l'apposita impugnatura (C), premere il tasto di avviamento (D) verso il basso, e, mentre si tiene premuto, spingere contemporaneamente le verdure, con l'ausilio del premicibo (L), verso la lama in rotazione (Fig. 6).

ATTENZIONE: Non far funzionare l'apparecchio per più di 60 secondi consecutivamente. Attendere almeno 3 minuti prima di procedere con un nuovo utilizzo.

IMPORTANTE: Non esercitare troppa forza sul premicibo (L) per evitare il rallentamento del motore e/o il blocco del disco.

ATTENZIONE: Non introdurre mai gli alimenti premendoli con le mani utilizzare sempre l'apposito premicibo.

ATTENZIONE: Per evitare infortuni e danni all'apparecchio tenere sempre le mani e gli utensili da cucina lontano da lame e dischi in movimento.

- Terminato l'uso, rilasciare il tasto di avviamento (D) e procedere con lo smontaggio dei singoli componenti.
- Estrarre il convogliatore (M) spingendo contemporaneamente verso l'alto il tasto di avviamento/sblocco (D) (Fig. 7).
- Rimuovere il disco utilizzato ed il relativo supporto (E) sfilando prima il disco tirandolo verso l'alto.

ATTENZIONE: Prestare particolare attenzione alla rimozione del disco ed a non toccare mai con le dita la lama affilata. Nel caso risultasse difficoltoso rimuovere il disco, utilizzare dei guanti da cucina e non usare mai utensili di alcun tipo per fare forza sul disco stesso.

CONSIGLI UTILI

Tagliare i cibi per poterli inserire più facilmente nel convogliatore (M).

AVVERTENZA: Alcune verdure con forme allungate (tipo carote, zucchini di media grandezza, sedano, ...) possono essere inserite anche intere, mentre altre (tipo cipolle, patate, frutta varia) devono essere tagliate in pezzi della dimensione del camino del convogliatore (M),

- Per ottenere piccoli pezzi inserire i cibi verticalmente (non più di un pezzo per volta). Questo procedimento è particolarmente consigliato per il taglio alla Julienne e per il taglio ondulato.

I migliori risultati di utilizzo si ottengono con cibi sufficientemente consistenti.

Qualora i cibi da trattare non siano consistenti a sufficienza si consiglia di tenerli in freezer il tempo necessario al loro indurimento (purchè non congelino). Non utilizzare l'apparecchio per tritare alimenti aventi un'eccessiva consistenza (esempio: cubetti di ghiaccio).

AVVERTENZA: nel caso si utilizzino cibi troppo molli e/o si eserciti una pressione troppo elevata con il premicibo (L), oppure a seguito di intenso e continuato utilizzo, potrebbe verificarsi un rallentamento e/o blocco del disco. In questo caso, fermare immediatamente l'apparecchio rilasciando il tasto di avviamento (D), togliere il convogliatore (M) ed il disco e pulirlo perfettamente rimuovendo tutte le verdure eventualmente presenti.

PULIZIA

ATTENZIONE: NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO DEL RICARICA BATTERIE IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNINO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.

Per rendere la pulizia più facile, risciacquare le parti immediatamente dopo l'uso e servirsi della spatola (Q) in dotazione.

Tutti gli accessori (lame, supporto disco, convogliatore, premicibo), tranne il corpo dell'apparecchio (P), possono essere lavati con acqua calda e detersivo oppure direttamente in lavastoviglie sui cestelli in alto.

ATTENZIONE: Durante la pulizia dei dischi fare molta attenzione alla pulizia della lama; utilizzare sempre dei guanti da cucina come protezione.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

- 1 Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- 2 Never place the appliance on or close to sources of heat.
- 3 Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- 4 Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- 5 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 6 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 7 NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
- 8 Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- 9 Wash all attachments with care before use.
- 10 Never use the appliance if the discs or blades are damaged.
- 11 Never operate the appliance when empty.
- 12  **To prevent accidents or damage to the appliance, always keep hands and cooking utensils well away from moving blades or discs.**
- 13  **Blades and discs are very sharp and need to be handled with extreme care.**
- 14 Make sure that the disc support has been fitted correctly with the required disc on the attachment, and that the funnel has been inserted before starting the appliance.
- 15 Never insert foods by pressing them down with your hands; always use the special food press.
- 16 To avoid overheating the appliance, ALWAYS ABIDE BY THE 60 SECONDS MAXIMUM TIME FOR CONTINUOUS USE; always wait for the appliance to cool down between one pause and another before using it again.
- 17 Never use the appliance to chop excessively hard foods (e.g., ice cubes).
- 18 This appliance must only be used to cut fruit and/or vegetables.
- 19 To avoid any risks, always contact an Ariete Authorised Assistance Centre or similarly qualified person when replacing and/or servicing the power base or power cord.
- 20 If any fluid should leak from the batteries, do not use the appliance; take it to your nearest Assistance Centre to have the batteries replaced.
- 21 This appliance operates using NiMH rechargeable batteries and therefore, at the end of its useful life, do not dispose of it in general household waste. Take it to a special municipal recycling facility or to retailers offering this type of service. Separate disposal of a household appliance makes it possible to prevent potentially negative effects on health and the environment as well as to recover the material of which the appliance is made in order to achieve significant savings

in terms of energy and resources. The product is marked with a crossed out wheeled bin symbol to show that it needs to be disposed of separately. Never throw batteries into fire.

- 22 To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- 23 Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
- 24 To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
- 25 This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
- 26 This appliance conforms to the 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC directives.
- 27 Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- 28 In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- 29 Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

- A Battery charger
- B Attachment insertion pin
- C Handgrip
- D On/Funnel release button
- E Disc support
- F Disc with blade for thick slicing
- G Disc with julienne blade
- H Disc with fine slicing blade
- I Disc with crinkled slicing blade
- L Food press
- M Funnel
- N Lit recharge indicator
- O Socket for battery charger
- P Appliance body
- Q Spatula

CHARGING

For the batteries to operate at full power, they need to be charged for about 24 hours.

To charge the batteries, connect the battery charger (A), inserted into the rear socket (O) of the appliance, into the mains power socket. The lit indicator (N) will switch on to show that the batteries are charging.

CHARGING NOTES

The appliance batteries will last for longer and work better if the appliance is used with a certain frequency.

The handgrip (C) may heat up slightly during charging, but this is normal.

Do not charge batteries in temperatures of lower than 4°C or higher than 40°C, as this could damage them.

If the appliance will not operate, make sure that it has been charged correctly and that, during the charge phase, it was correctly connected to the mains socket using the battery charger (A).

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: Before each use, rinse the parts that will come into contact with foods in running water.

- Place the appliance body (P) on a flat, steady surface.
- Fit the disc support (E) onto the appliance body (P), placing it over the attachment insertion pin (B) (Fig. 2).
- Place the correct disc for the food to be cut over the support (E), making sure it is centred on the attachment insertion pin (B) (Fig. 3).

IMPORTANT: To prevent accidents or injuries, never fit the discs on the base without first fitting the proper support (E).

IMPORTANT: The disc blades are very sharp and need to be handled with the utmost care.

- Fit the funnel (M) onto the appliance body (P) (Fig. 4) by inserting it from the top and at the same time, pushing the On/Funnel release button (D) upwards. Press the funnel gently down until it clicks into place, so that the back reference tab on the funnel (M) slides into the relevant guide on the appliance body (P) (Fig. 5).

IMPORTANT: Before operating the appliance, make sure that it has been assembled correctly.

- Place a container under the bottom opening of the funnel (M) and insert the food in the special chute on the top of the funnel (M).

IMPORTANT: Different types of food may need to be chopped into small pieces before it can be inserted into the funnel (M); carrots and courgettes, for example, can be inserted whole.

- Holding the handgrip (C), press the on button (D) downwards and while holding the bottom down, push the vegetables down towards the rotating blade, using the food presser (L) (Fig. 6).

IMPORTANT: Never operate the appliance for more than 60 seconds at a time. Wait at least 3 minutes before using it again.

IMPORTANT NOTE: Do not use too much pressure on the food presser (L) as this could slow down the motor and/or block the disc.

IMPORTANT: Never press down on food with your hands; always use the special food presser.

IMPORTANT: To prevent accidents or damage to the appliance, always keep hands and cooking utensils well away from moving blades or discs.

- After use, release the on button (D) and remove the single parts of the appliance.
- Remove the funnel (M) pushing the on/release button (D) upwards at the same time (Fig. 7).
- Remove the disc and the support (E) first sliding out the disc by pulling it upwards.

IMPORTANT: Take special care when removing the disc and never touch the sharpened blade with your fingers. If disc removal is difficult, use kitchen gloves. Never use utensils of any kind to force out the disc.

USEFUL ADVICE

Food should be cut into pieces for easier insertion into the funnel (M).

IMPORTANT: Some longer vegetables (e.g., carrots, medium-sized courgettes, celery, ...) can also be inserted whole, while others (e.g., onions, potatoes, various pieces of fruit) need to be cut into pieces to fit inside the chute on the funnel (M).

- To obtain small pieces, insert the foods vertically (no more than one piece at a time). This procedure is especially recommended for cutting into Julienne strips or for crinkled cuts.

The best results are achieved with sufficiently firm foods.

If the food to be chopped is not sufficiently firm, we advise keeping it in the freezer for enough time for it to harden (as long as it does not freeze). Do not use the appliance to chop excessively hard foods (for example, ice cubes).

IMPORTANT: Processing foods that are too soft and/or pressing down too hard with the food presser (L), or after intensive and continued use, could cause the disc to slow down and/or become blocked. In this case, stop the appliance immediately by releasing the on button, remove the funnel (M) and the disc, and clean it perfectly, removing any vegetable residues that might be present.

CLEANING

WARNING: NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR THE POWER CORD OF THE BATTERY CHARGER IN WATER OR OTHER LIQUIDS. WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.

For easier clearing, rinse the parts immediately after use and use the spatula (Q), provided.

Appliance attachments (blades, disc support, funnel and food presser), with the exception of the appliance body (P) can be washed in hot soapy water or directly in the top rack of the dishwasher.

WARNING: When cleaning the discs, always take care with the blade and always wear kitchen gloves to protect your hands.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

- 1 Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- 2 Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- 3 N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- 4 Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- 5 Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- 6 Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- 7 NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
- 8 Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- 9 Laver avec soin tous les accessoires avant de les utiliser.
- 10 Ne pas utiliser l'appareil si les disques ou les lames sont endommagés.
- 11 Ne pas utiliser l'appareil à vide.
- 12  **Pour éviter tout accident ou dommage à l'appareil, garder toujours les mains et les ustensiles de cuisine loin des lames et des disques en mouvement.**
- 13  **Les lames des disques sont affûtées et elles doivent être manipulées avec précaution.**
- 14 Avant de faire démarrer l'appareil, vérifier le montage correct du support disques, du disque désiré sur le montant et du convoyeur.
- 15 Ne jamais introduire les aliments en les poussant avec les mains; utiliser toujours le presseur spécialement conçu à cet effet.
- 16 Pour éviter de surchauffer l'appareil, RESPECTER LE TEMPS D'UTILISATION CONTINUE MAXIMUM DE 60 SECONDES; si vous devez effectuer des utilisations successives, respectez toujours une pause en vérifiant que l'appareil se soit refroidi entre un fonctionnement et l'autre
- 17 Ne pas utiliser l'appareil pour hacher des aliments ayant une consistance excessive, comme par exemple les glaçons, etc.
- 18 Cet appareil ne doit être utilisé que pour couper les légumes et/ou les fruits.
- 19 En cas de remplacement et/ou d'entretien de l'alimentateur ou du câble d'alimentation, s'adresser à un Centre après-vente Ariete ou à une personne qualifiée de façon à prévenir tout risque de dommage sur l'appareil.
- 20 En cas de fuite du liquide des piles, l'appareil ne doit pas être utilisé mais apporté au Centre après-vente le plus proche pour remplacer les piles.
- 21 L'appareil fonctionne avec des piles rechargeables au NiMH, par conséquent, à la fin de sa durée de vie, il ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques. Il peut être remis aux centres de

récolte différenciée prédisposés par les administrations municipales ou auprès des revendeurs qui fournissent ce service. Eliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter des conséquences négatives possibles pour l'environnement et pour la santé dérivant d'une élimination inadéquate et permet de récupérer les matériaux dont il est composé afin d'obtenir une économie importante d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole de la poubelle mobile barrée. Ne jamais jeter les accumulateurs dans une flamme.

- 22 Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- 23 N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
- 24 Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
- 25 L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- 26 Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.
- 27 Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- 28 Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- 29 Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- A Alimentateur de recharge
- B Tourillon d'enclenchement accessoires
- C Manche
- D Touche marche / déblocage convoyeur
- E Support disque
- F Disque avec lame pour tranches épaisses
- G Disque avec lame pour coupe à la julienne
- H Disque avec lame pour tranches fines
- I Disque avec lame pour coupe ondulée
- L Presseur
- M Convoyeur
- N Témoin lumineux de recharge
- O Connexion pour alimentateur de recharge
- P Corps de l'appareil
- Q spatule

RECHARGE

Une recharge d'environ 24 heures est nécessaire pour permettre aux accumulateurs de fonctionner à pleine puissance.

Pour faire démarrer la recharge, brancher l'alimentateur (A), introduit dans la prise arrière (O) de l'appareil, à la prise de courant. Le témoin lumineux respectif (N) s'allume pour indiquer que les accumulateurs sont en train de se recharger.

NOTE SUR LA RECHARGE

Pour obtenir une majeure durée de vie et un meilleur fonctionnement de l'appareil, ce dernier doit être utilisé avec une certaine fréquence.

Le manche (C) peut devenir tiède pendant la recharge: cela est normal.

Eviter de recharger l'appareil à des températures inférieures à 4°C ou supérieures à 40°C car cela peut endommager les piles.

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifier qu'il ait été régulièrement rechargé et que, pendant la phase de recharge, il ait été correctement branché à la prise de courant à travers l'alimentateur (A).

MODE D'EMPLOI

ATTENTION: Avant toute utilisation, laver sous l'eau du robinet les parties qui sont en contact avec les aliments.

- Positionner le corps de l'appareil (P) sur une surface horizontale et stable.
- Installer le support (E) pour les disques sur le corps de l'appareil (P) en l'introduisant sur le tourillon d'enclenchement (B) (Fig. 2).
- En fonction des aliments à couper, installer le disque désiré sur le support (E) en le centrant sur le tourillon d'enclenchement (B) (Fig. 3).

ATTENTION: Pour éviter tout incident, ne jamais installer les disques sur la base sans avoir préalablement installé le support (E).

ATTENTION: Les lames des disques sont affûtées et elles doivent être manipulées avec précaution.

- Appliquer le convoyeur (M) sur le corps de l'appareil (P) (Fig. 4), en l'introduisant par le haut, tout en poussant vers le haut la touche de marche/déblocage (D) et en appuyant légèrement sur le convoyeur jusqu'au déclic complet de façon à faire coulisser vers le bas le point de référence arrière (M) à l'intérieur de la glissière située sur le corps de l'appareil (P) (Fig. 5).

ATTENTION: Avant d'allumer l'appareil, vérifier que ce dernier soit correctement assemblé.

- Prédéposer un récipient sous la sortie inférieure du convoyeur (M) et verser les aliments à couper dans le convoyeur (M).

REMARQUE: En fonction des aliments, il peut être nécessaire de les couper en petits morceaux avant de les introduire dans le convoyeur (M); les carottes et les courgettes, par exemple, peuvent être introduites entières.

- En saisissant le manche (C), pousser la touche de mise en marche (D) vers le bas et, tout en la maintenant appuyée, pousser en même temps les légumes à l'aide du presseur (L) vers la lame en rotation (Fig. 6).

ATTENTION: Ne pas faire fonctionner l'appareil pendant plus de 60 secondes consécutives. Attendre au moins 3 minutes avant la prochaine mise en marche de l'appareil.

IMPORTANT: Ne pas forcer excessivement sur le presseur (L) afin d'éviter le ralentissement du moteur et/ou le blocage du disque.

ATTENTION: Ne jamais introduire les aliments en les poussant avec les mains, mais utiliser toujours le presseur.

ATTENTION: Pour éviter de se blesser ou d'endommager l'appareil, garder toujours les mains et les ustensiles de cuisine loin des lames et des disques en mouvement.

- A la fin de l'utilisation, relâcher la touche de mise en marche (D) et procéder au démontage des composants.
- Extraire le convoyeur (M) en poussant simultanément vers le haut la touche de marche/arrêt (D) (Fig. 7).
- Enlever le disque utilisé avec son support (E) en retirant d'abord le disque en le tirant vers le haut.

ATTENTION: Prêter une attention particulière lors de l'enlèvement du disque à ne jamais toucher la lame affûtée. Si l'enlèvement s'avère difficile, utiliser des gants de cuisine et jamais d'ustensiles pour forcer sur le disque.

CONSEILS UTILES

Couper les aliments pour pouvoir les introduire plus facilement à l'intérieur du convoyeur (M).

REMARQUE: Certains légumes aux formes allongées (ex. carottes, courgettes de grandeur moyenne, céleri...) peuvent être introduits même entiers, alors que d'autres (ex- oignons, pommes de terre, fruits...) doivent être coupés en petits morceaux pour pouvoir les introduire dans le manche du convoyeur (M),

- Pour obtenir des morceaux petits, introduire les aliments verticalement (un à la fois). Cette procédure est particulièrement indiquée pour la coupe à la Julienne et pour la coupe ondulée.

Les meilleurs résultats d'utilisation s'obtiennent avec les aliments suffisamment consistants.

Si les aliments à couper ne sont pas suffisamment consistants, nous conseillons de les mettre au congélateur pendant le temps nécessaire à leur durcissement (sans toutefois les congeler). Ne pas utiliser l'appareil pour hacher des aliments trop durs (comme par exemple les glaçons).

AVERTISSEMENT: si l'on utilise des aliments trop mous et/ou que l'on exerce une pression trop forte avec le presse-aliments (L), ou suite à une utilisation intense et prolongée, un ralentissement et/ou un blocage du disque pourraient se vérifier. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'appareil en relâchant la touche de marche (D), enlever le convoyeur (M) et le disque et le nettoyer parfaitement en enlevant tous les légumes éventuellement présents.

NETTOYAGE

ATTENTION: NE JAMAIS PLONGER LE CORPS DE L'APPAREIL, LA FICHE OU LE CABLE ELECTRIQUE DE LA RECHARGE DES PILES DANS DE L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, UTILISER UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.

Pour faciliter le nettoyage, rincer les parties immédiatement après leur utilisation et se servir de la spatule (Q) fournie.

Tous les accessoires (lames, support disque, convoyeur, presseur), sauf le corps de l'appareil (P), peuvent être lavés avec de l'eau chaude et du produit vaisselle ou être mis directement au lave-vaisselle sur la clayette supérieure.

ATTENTION: Durant le nettoyage des disques, faire très attention au nettoyage de la lame; utiliser toujours des gants de cuisine comme protection.

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- 1 Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
- 2 Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
- 3 Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
- 4 Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- 5 Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) geeignet, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sind. Benutzer, denen es an Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt oder die nicht in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- 6 Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 7 DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.
- 8 Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
- 9 Reinigen Sie sorgfältig alle Zubehöerteile, bevor Sie sie verwenden.
- 10 Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Schneidscheiben oder Messer beschädigt sind.
- 11 Lassen Sie das Gerät nicht leer laufen.
- 12  **Halten Sie Hände und Küchengeräte immer fern von den laufenden Messern und Schneidscheiben, um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden.**
- 13  **Die Messer der Schneidscheiben sind sehr scharf und müssen daher vorsichtig gehandhabt werden.**
- 14 Vergewissern Sie sich, dass Sie den Scheibenhalter korrekt montiert, die gewünschte Schneidscheibe richtig eingesetzt und die Förderaufsatz angebracht haben, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen.
- 15 Drücken Sie das Schneidgut keinesfalls mit den Händen in das Gerät, sondern verwenden Sie dazu immer den mitgelieferten Stopfer.
- 16 HALTEN SIE SICH UNBEDINGT AN DIE MAXIMALE LAUFZEIT VON 60 SEKUNDEN, um ein Überhitzen des Geräts zu vermeiden. Falls Sie das Gerät mehrmals nacheinander verwenden wollen, legen Sie immer Pausen ein und kontrollieren Sie dabei, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wieder einschalten.
- 17 Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden übermäßig harter Nahrungsmittel (beispielsweise Eiswürfel).
- 18 Dieses Gerät darf nur zum Schneiden von Gemüse und/oder Obst verwendet werden.
- 19 Falls der Austausch und/oder die Reparatur des Ladegeräts notwendig wird, wenden Sie sich dazu an den Kundendienst der Fa. Ariete oder an eine vergleichbar qualifizierte Person, um jedem Risiko aus dem Weg zu gehen.
- 20 Sollte Flüssigkeit aus den Batterien auslaufen, darf das Gerät nicht benutzt werden, sondern

muss zwecks Austausch der Batterien zur nächsten Kundendienststelle gebracht werden.

- 21 Das Gerät funktioniert mit nachladbaren NiMH- Batterien. Es darf am Ende seiner Standzeit nicht als Stadtmüll entsorgt werden. Es kann bei den Stellen für differenzierte Müllsammlung in den verschiedenen Gemeinden abgegeben werden, oder bei den Händlern, die einen solchen Service bieten. Durch separates Entsorgen von Haushaltsgeräten werden die möglichen Schäden für Umwelt und Gesundheit vermieden, die durch unsachgemäße Entsorgung entstehen können, und ermöglicht das Recycling der Materialien im Sinne einer spürbaren Einsparung an Energie und Ressourcen. Auf die Pflicht zur separaten Entsorgung von Haushaltsgeräten wird auf dem Gerät durch das Symbol der durchkreuzten Mülltonne hingewiesen. Werfen Sie die Batterien keinesfalls ins Feuer.
- 22 Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
- 23 Das Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder das Gerät selbst defekt ist. Es zur nächsten Vertrags-Kundendienststelle bringen.
- 24 Zur Gefahrenvorbeugung darf das eventuell beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller oder seiner Kundendienststelle, d.h. nur von einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.
- 25 Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
- 26 Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2006/95/EC und EMC 2004/108/EC.
- 27 Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
- 28 Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
- 29 Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

- A Batterie- Nachladegerät
- B Aufnahmestift der Zubehörteile
- C Griff
- D Starttaste/Entriegelung des Förderaufsatzes
- E Scheibenhalterung
- F Schneidscheibe mit Messer für dicke Scheiben
- G Schneidscheibe mit Messer für Stiftschneiden
- H Schneidscheibe mit Messer für dünne Scheiben
- I Schneidscheibe mit Wellenmesser
- L Stopfer
- M Förderaufsatz
- N Kontrollleuchte für Nachladen
- O Anschlussbuchse für Ladegerät
- P Gerätegehäuse
- Q Spatel

NACHLADEN

Die Batterien müssen 24 Stunden lang geladen werden, damit sie mit voller Leistung betrieben werden können.

Zum Nachladen der Batterien, das Ladegerät (A) in die rückseitige Anschlussbuchse (O) einstecken und an die Steckdose anschließen. Die entsprechende Kontrollleuchte (N) leuchtet auf, was bedeutet, dass die Batterien nun geladen werden.

HINWEISE ZUM LADEN DER BATTERIEN

Die höchste Dauer und beste Funktion wird erzielt, wenn das Gerät mit einer gewissen Häufigkeit verwendet wird.

Der Griff (C) kann während des Ladens der Batterien etwas warm werden: das ist ganz normal.

Vermeiden Sie das Laden der Batterien bei Temperaturen unter 4°C oder über 40°C, da dabei die Batterien Schaden nehmen könnten.

Wenn das Gerät nicht funktioniert, kontrollieren Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß geladen wurde, d.h. über das Ladegerät (A) richtig an die Stromsteckdose angeschlossen wurde.

BETRIEBSANLEITUNG

ACHTUNG: Bevor Sie das Gerät verwenden, reinigen Sie die Teile, die mit den Nahrungsmitteln in Berührung kommen unter fließendem Wasser.

- Stellen Sie das Gerätegehäuse (P) auf eine horizontale, stabile Fläche.
- Montieren Sie die Scheibenhalterung (E) auf dem Gehäuse (P), indem Sie sie in den entsprechenden Stift einführen (B) (Abb. 2).
- Setzen Sie je nach Schneidgut die gewünschte Scheibe in die Halterung (E) ein und zentrieren Sie sie auf dem Stift (B) (Abb. 3).

ACHTUNG: Um Unfälle zu vermeiden, dürfen die Schneidscheiben nicht eingesetzt werden, ohne vorher die entsprechende Aufnahme (E) montiert zu haben.

ACHTUNG: Die Messer der Schneidscheiben sind sehr scharf und müssen daher vorsichtig gehandhabt werden.

- Den Förderaufsatz (M) von oben auf das Gerätegehäuse aufsetzen (Abb. 4) und gleichzeitig die Start-/Entriegelungstaste (D) nach oben schieben. Dabei den Aufsatz (M) leicht nach unten drücken, bis sein rückseitiger Anschlag in die entsprechende Führung des Gehäuses (P) eingreift (Abb. 5).

ACHTUNG: Bevor Sie es in Betrieb setzen, vergewissern Sie sich, dass Sie das Gerät richtig zusammen gesetzt haben.

- Einen Behälter unter die untere Öffnung des Förderaufsatzes (M) stellen und das Schneidgut in die Füllöffnung des Förderaufsatzes (M) geben.

HINWEIS: Je nach Art des Schneidguts muss dieses möglicherweise in kleinere Stücke geschnitten werden, bevor es in den Förderaufsatz (M) eingefüllt wird. Karotten und Zucchini können beispielsweise auch ganz eingeführt werden.

- Den Griff (C) fassen, die Starttaste (D) nach unten drücken und gleichzeitig das Gemüse mithilfe des Stopfers (L) gegen das rotierende Messer drücken (Abb. 6).

ACHTUNG: Lassen Sie das Gerät nicht länger als 60 Sekunden nacheinander laufen. Warten Sie dann mindestens 3 Minuten ab, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

WICHTIG: Üben Sie mit dem Stopfer (L) keinen allzu großen Druck aus, um das Abbremsen des Motors bzw. das Steckenbleiben der Schneidscheibe zu vermeiden.

ACHTUNG: Drücken Sie das Schneidgut keinesfalls mit den Händen in das Gerät, sondern verwenden Sie dazu immer den mitgelieferten Stopfer.

ACHTUNG: Halten Sie Hände und Küchengeräte immer fern von den laufenden Messern und Schneidscheiben, um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden.

- Lassen Sie am Ende des Schneidvorgangs die Einschalttaste (D) los und nehmen Sie die einzelnen Bauteile heraus.
- Den Förderaufsatz (M) abnehmen. Dabei ist gleichzeitig die Start-/Entriegelungstaste (D) (Abb. 7) zu betätigen.
- Die verwendete Schneidscheibe und deren Halterung (E) herausnehmen, indem zunächst die Scheibe nach oben abgezogen wird.

ACHTUNG: Achten Sie beim Herausnehmen der Schneidscheibe darauf, dass Sie das scharfe Messer nicht berühren. Sollten Sie beim Herausnehmen der Schneidscheibe Schwierigkeiten haben, verwenden Sie Küchenhandschuhe und benutzen Sie keinesfalls Werkzeuge jeglicher Art, um Kraft auf die Schneidscheibe auszuwirken.

NÜTZLICHE EMPFEHLUNGEN

Zerkleinern Sie das Schneidgut, um es leichter in den Förderaufsatz (M) einführen zu können (M).

HINWEIS: Einige Langgemüse (wie beispielsweise Karotten, mittelgroße Zucchini, Stangensellerie usw.) können auch ganz eingefüllt werden, während andere (z.B. Zwiebeln, Kartoffeln, verschiedenes Obst usw.) in für die Größe der Einfüllöffnung des Förderaufsatzes (M) geeignete Stücke geschnitten werden müssen.

- Um feine Schnitte zu erzielen, das Gemüse vertikal einführen (immer nur ein Stück auf einmal). Diese Vorgehensweise ist besonders beim Stifte- und Wellenschneiden zu empfehlen.

Die besten Ergebnisse werden bei Nahrungsmitteln erzielt, die ausreichend fest sind.

Sollte dies nicht der Fall sein, empfiehlt es sich, das Schneidgut so lange in das Tiefkühlfach zu legen, bis es fest genug geworden ist (ohne einzufrieren). Verwenden Sie das Gerät nicht, um allzu hartes Schneidgut zu verarbeiten (z. B. Eiswürfel).

HINWEIS: Bei Einfüllen zu weichen Schneidguts und/oder zur starkem Andrücken des Stopfers (L) bzw. bei intensivem und ständigem Betrieb des Geräts kann es zum Abbremsen und/oder Steckenbleiben der Schneidscheibe kommen. Stellen Sie das Gerät in diesem Fall sofort ab, indem Sie die Starttaste (D) loslassen. Entfernen Sie dann den Förderaufsatz (M) und die Schneidscheibe und reinigen Sie diese sorgfältig, bis alle eventuell vorhandenen Gemüserückstände beseitigt sind.

REINIGUNG

ACHTUNG: DAS GERÄT, DEN STECKER UND DAS ELEKTROKABEL DES LADEGERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG NUR EIN FEUCHTES TUCH.

Um die Reinigung zu erleichtern, spülen Sie die Teile gleich nach dem Gebrauch ab und verwenden Sie den mitgelieferten Spatel (Q).

Alle Zubehörteile (Schneidmesser, Halterung, Förderaufsatz, Stopfer) mit Ausnahme des Gerätegehäuses (P) können mit heißem Wasser und Reinigungsmittel oder direkt in der Spülmaschine im oberen Korb gewaschen werden.

ACHTUNG: Achten Sie beim Reinigen der Schneidscheibe immer darauf, dass das Messer sehr scharf ist. Schützen Sie Ihre Hände mit Küchenhandschuhen.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO.

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

- 1 Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
- 2 No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
- 3 No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- 4 Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
- 5 Este aparato no es adecuado para ser empleado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Los usuarios que no tengan la experiencia y conocimiento del aparato o bien a aquellos a los que no se les haya dado las instrucciones referentes al empleo del aparato tendrán que estar sometidos a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad.
- 6 Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- 7 **NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.**
- 8 Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
- 9 Lavar con atención todos los accesorios antes del empleo.
- 10 No usar el aparato si los discos o las cuchillas estuvieran dañadas.
- 11 No utilizar el aparato vacío.
- 12  **Para evitar accidentes y daños al aparato tener siempre las manos y los utensilios de cocina lejos de las cuchillas y de los discos en movimiento.**
- 13  **Las cuchillas de los discos están muy afiladas y se tienen que manejar con precaución.**
- 14 Asegurarse de haber montado correctamente el soporte de los discos, el disco deseado en el acoplamiento y de haber acoplado la parte transportadora antes de poner en marcha el aparato.
- 15 No introducir nunca los alimentos presionándolos con las manos, utilizar siempre el correspondiente prensa-alimentos.
- 16 Para evitar sobrecalentar el aparato RESPETAR EL TIEMPO DE USO CONTINUO MÁX 60 SEGUNDOS, si tenemos que efectuar trabajos seguidos, efectuar siempre pausas controlando que el aparato se haya enfriado entre una pausa y otra.
- 17 No utilizar el aparato para picar alimentos que tengan una excesiva consistencia, (por ejemplo cubitos de hielo).
- 18 Este aparato se tiene que utilizar sólo para cortar la verdura y/o fruta.
- 19 En el caso de sustitución y/o mantenimiento del alimentador o del cable eléctrico de alimentación, dirigirse a un Centro Asistencia Autorizado Ariete o a una persona con cualificación similar, para poder prevenir cualquier riesgo.
- 20 En el caso que salga el líquido de las pilas, el aparato no se tiene que utilizar si no que se tiene que llevar al Centro Asistencia más cercano para la sustitución de las pilas.
- 21 El aparato funciona con pilas recargables de NiMH, por lo tanto cuando tenga que ser eliminado

no hay que tirarlo junto a la basura urbana. Se puede entregar en los correspondientes centros de recogida diferenciada indicados por las administraciones municipales, o bien en las tiendas que ofrecen este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico permite evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y para la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales de los que está compuesto con la finalidad de obtener un importante ahorro de energía y de recursos. Para insistir en la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto está indicada la marca del contenedor de basura móvil tachado. No tirar nunca los acumuladores al fuego.

- 22 Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
- 23 No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados, o si el mismo aparato fuera defectuoso; en este caso llevarlo al Centro de Asistencia Autorizado más cercano.
- 24 Si el cable de alimentación está dañado tiene que ser sustituido por el Fabricante o por su servicio asistencia técnica o en todo caso por una persona con calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
- 25 El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
- 26 Este aparato cumple la directiva 2006/95/EC y EMC 2004/108/EC.
- 27 Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
- 28 Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
- 29 Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

- A Alimentador de recarga
- B Perno para acoplar accesorios
- C Mango
- D Tecla de puesta en marcha / desbloqueo transportador
- E Soporte disco
- F Disco con cuchilla para rodajas gruesas
- G Disco con cuchilla para juliana
- H Disco con cuchilla para rodajas finas
- I Disco con cuchilla para corte ondulado
- L Prensa-alimentos
- M Transportador
- N Luz indicadora luminosa de recarga
- O Conexión para alimentador de recarga
- P Cuerpo del aparato
- Q Espátula

RECARGA

Hace falta recargar aproximadamente durante 24 horas para permitir a los acumuladores funcionar con plena potencia.

Para empezar la recarga, conectar el alimentador (A), aplicado a la toma trasera (O) del aparato, en la toma de corriente. El correspondiente indicador luminoso (N) se encenderá para indicar que los acumuladores se están recargando.

NOTAS SOBRE LA RECARGA

La mayor duración y el mejor funcionamiento se obtendrán si el aparato se usará con una cierta frecuencia.

El mango (C) podría calentarse un poco durante la recarga: esto es normal.

Evitar recargar a temperatura inferior a 4°C o superior a 40°C; esto puede perjudicar las pilas.

Si el aparato no funciona, controlar que se haya recargado correctamente, y por lo tanto que durante la fase de recarga, haya sido conectado correctamente trámite el alimentador (A) a la toma de corriente.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

ATENCIÓN: Antes de cualquier empleo hay que lavar con agua corriente las partes que entrarán en contacto con los alimentos.

- Colocar el cuerpo del aparato (P) sobre una superficie horizontal y estable.
- Montar el soporte (E) para los discos en el cuerpo del aparato (P) aplicándolo sobre el correspondiente perno de empalme (B) (Fig. 2).
- Según los alimentos que haya que cortar, aplicar el disco deseado sobre el soporte (E) centrándolo en el correspondiente perno de empalme (B) (Fig. 3).

ATENCIÓN: Para evitar accidentes, no montar nunca los discos en la base sin haber preventivamente montado el correspondiente soporte (E).

ATENCIÓN: Las cuchillas de los discos están afiladas y se tienen que manejar con precaución.

- Introduciéndolo desde arriba, aplicar el elemento transportador (M) en el cuerpo del aparato (P) (Fig. 4), empujando contemporáneamente hacia arriba la tecla de puesta en marcha/desbloqueo (D) y presionándolo ligeramente hasta el cierre completo de manera que se desplace hacia abajo la referencia trasera del elemento transportador (M) dentro de la correspondiente guía en el cuerpo del aparato (P) (Fig. 5).

ATENCIÓN: Antes de encender el aparato, asegurarse de que el aparato ha sido ensamblado correctamente.

- Colocar un recipiente debajo de la salida del transportador (M) e introducir el alimento en la boca del mismo (M).

ADVERTENCIA: Según el alimento que se utiliza, podría ser necesario cortarlo en pequeños trozos antes de introducirlo en el transportador (M); carlotas y calabacines, por ejemplo, se pueden introducir enteros.

- Sujutando por el mango (C), apretar la tecla de puesta en marcha (D) hacia abajo y mientras se mantiene apretada, empujar contemporáneamente las verduras, con el auxilio del prensa-alimentos (L), hacia la cuchilla en rotación (Fig. 6).

ATENCIÓN: No poner en funcionamiento durante más de 60 segundos consecutivamente. Esperar por lo menos 3 minutos antes de utilizarlo de nuevo.

IMPORTANTE: No ejercer demasiada fuerza con el prensa-alimentos (L) para evitar la deceleración del motor y/o el bloqueo del disco.

ATENCIÓN: No introducir nunca los elementos presionándolos con las manos, utilizar siempre el prensa-alimentos.

ATENCIÓN: Para evitar accidentes y daños al aparato tener siempre las manos y los utensilios de cocina lejos de las cuchillas y discos en movimiento.

- Cuando acabemos de usarlo, soltar la tecla de puesta en marcha (D) y desmontar cada uno de los componentes.
- Extraer el elemento transportador (M) empujando contemporáneamente hacia arriba la tecla de puesta en marcha/desbloqueo (D) (Fig. 7).
- Quitar el disco utilizado y el correspondiente soporte (E) deslizando antes el disco tirándolo hacia arriba.

ATENCIÓN: Prestar especial atención cuando se quita el disco y en no tocar nunca con los dedos la cuchilla afilada. En el caso fuera difícil quitar el disco, utilizar guantes de cocina y no utilizar nunca utensilios de ningún tipo para hacer fuerza en el mismo disco.

CONSEJOS ÚTILES

Cortar los alimentos para poderlos introducir más fácilmente en el transportador (M).

ADVERTENCIA: Algunas verduras con formas alargadas (tipo carlotas, calabacines de medio grosor, apio...) se pueden introducir incluso enteras, mientras que otras (tipo cebollas, patatas, fruta variada) se tienen que cortar en trozos de la dimensión del pasaje del transportador (M),

- Para obtener pequeños trozos introducir los alimentos verticalmente (no más de un trozo cada vez). Este procedimiento está especialmente aconsejado para cortar en Juliana y para el corte ondulado.

Los mejores resultados de empleo se obtienen con alimentos suficientemente consistentes.

Si los alimentos que hay que trabajar no son bastante consistentes se aconseja tenerlos en el congelador el tiempo necesario para que se endurezcan (sin que se congelen). No utilizar el aparato para picar alimentos que tengan una excesiva consistencia (ejemplo: cubitos de hielo).

ADVERTENCIA: en el caso que se utilicen alimentos demasiado blandos y/o se ejerza una presión demasiado elevada con el prensa-alimentos (L), o bien después de intenso y continuado empleo, podría verificarse una deceleración y/o bloqueo del disco. En este caso, detener inmediatamente el aparato soltando la tecla de puesta en marcha (D), quitar el elemento transportador (M) y el disco y limpiarlo perfectamente sacando todas las verduras eventualmente presentes.

LIMPIEZA

ATENCIÓN: NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO DEL RECARGADOR DE PILAS EN EL AGUA U OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.

Para hacer que la limpieza sea más fácil, enjuagar las partes inmediatamente después del uso y ayudarse con la espátula (Q) en dotación.

Todos los accesorios (cuchillas, soporte disco, transportador, prensa-alimentos), menos el cuerpo del aparato (P), se pueden lavar con agua caliente y detergente o bien directamente en el lavavajillas en los cestos de la parte superior.

ATENCIÓN: Durante la limpieza de los discos poner mucha atención a la limpieza de la cuchilla; utilizar siempre guantes de cocina como protección.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

- 1 Certificar-se que a voltagem eléctrica do aparelho corresponda à voltagem de sua rede eléctrica.
- 2 Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
- 3 Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- 4 Prestar atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
- 5 Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais. Os utilizadores que não tenham adequada experiência e conhecimento do aparelho ou que não receberam as instruções sobre a sua utilização devem ser vigiados por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- 6 É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- 7 **NUNCA PASSE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO POR ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA DESTAS PARTES.**
- 8 Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
- 9 Lave bem todos os acessórios antes da primeira utilização.
- 10 Não use o aparelho se os discos ou as lâminas estiverem danificados.
- 11 Não use o aparelho em vazio.
- 12  **Para evitar acidentes e danos ao aparelho, mantenha sempre as mãos e os utensílios de cozinha afastados das lâminas e discos em movimento.**
- 13  **As lâminas dos discos são afiadas, manuseie-as com cuidado.**
- 14 Assegure-se de ter montado correctamente o suporte de discos, de ter encaixado correctamente o disco desejado e de ter inserido o transportador de saída antes de ligar o aparelho.
- 15 Nunca empurre os alimentos com os dedos, use sempre o calcador.
- 16 Para evitar um sobreaquecimento do aparelho, RESPEITE O TEMPO DE USO CONTÍNUO DE NO MÁX 60 SEGUNDOS. Quando tiver de usar o aparelho de modo contínuo, faça algumas pausas verificando se o aparelho arrefeceu entre uma pausa e outra.
- 17 Não utilize o aparelho para picar alimentos de consistência dura (ex.: cubos de gelo).
- 18 Este aparelho só deve ser utilizado para cortar legumes e/ou frutas.
- 19 Em caso de substituição e/ou manutenção do alimentador ou do cabo eléctrico de alimentação, dirija-se a um Centro de Assistência Autorizado Ariete ou a uma pessoa com qualificação semelhante de maneira a prevenir todo o tipo de risco.
- 20 Em caso de perda de líquido das pilhas, o aparelho não deve ser utilizado, mas levado ao Centro de Assistência mais próximo para a substituição das pilhas.
- 21 O aparelho funciona com pilhas recarregáveis NiMH, pelo que, no fim da sua vida útil, não devem ser eliminadas com o lixo doméstico, mas entregues a um centro de recolha diferenciada predisposto pelas entidades locais ou ao revendedor que forneça este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde derivantes de uma eliminação inadequada e permite recuperar os materiais de que é composto a fim de obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para remarcar a obrigação de eliminar separadamente os electrodomésticos, no produto está assinalado o tipo de contentor de lixo que deve ser utilizado. Nunca deite os acumuladores no fogo.

- 22 Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.
- 23 Não utilizar o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
- 24 Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo Fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou, de qualquer forma, por uma pessoa com qualificação similar, para evitar qualquer risco.
- 25 O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
- 26 Esse aparelho está de acordo com a directriz 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.
- 27 Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
- 28 Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- 29 Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.

CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- A Alimentador de recarga
- B Eixo de engate dos acessórios
- C Pega
- D Tecla de arranque / desbloqueio do transportador
- E Suporte do disco
- F Disco com lâmina para cortar em fatias grossas
- G Disco com lâmina para cortar em juliana
- H Disco com lâmina para cortar em fatias finas
- I Disco com lâmina para corte ondulado
- L Calçador
- M Transportador
- N Luz indicadora de recarga
- O Conexão para o alimentador de recarga
- P Corpo do aparelho
- Q Espátula

RECARGA

É necessário recarregar cerca de 24 horas para os acumuladores poderem funcionar na potência máxima.

Para iniciar a recarga, ligue o alimentador (A), inserido na tomada traseira (O) do aparelho, à tomada de corrente. A luz indicadora (N) acender-se-á para indicar que os acumuladores estão a ser recarregados.

NOTAS SOBRE A RECARGA

A maior duração e o melhor funcionamento serão obtidos se o aparelho será usado com uma certa frequência.

A pega (C) pode aquecer ligeiramente durante a recarga: isto é normal.

Evite recarregar a uma temperatura inferior a 4°C ou superior a 40°C de maneira a evitar danificar as pilhas.

Se o aparelho não funcionar, verifique se foi carregado regularmente e se durante a fase de recarga tenha estado ligado correctamente pelo alimentador (A) à tomada de corrente.

MODO DE USO

ATENÇÃO: Antes de qualquer utilização, lave com água corrente as partes que entrarão em contacto com os alimentos.

- Posicione o corpo do aparelho (P) sobre um plano horizontal e estável.
- Monte o suporte (E) para os discos no corpo do aparelho (P) inserindo-o em cima do eixo de engate (B) (Fig. 2).
- Com base nos alimentos a cortar, insira o disco desejado em cima do suporte (E) centrando-o no respectivo eixo de engate (B) (Fig. 3).

ATENÇÃO: Para evitar acidentes, nunca monte os discos na base sem ter previamente montado o respectivo suporte (E).

ATENÇÃO: As lâminas dos discos são afiadas e devem ser manuseadas com cuidado.

- Inserindo-o por cima, monte o transportador (M) no corpo do aparelho (P) (Fig. 4), empurrando ao mesmo tempo para cima a tecla de arranque/desbloqueio (D) e premindo-a ligeiramente até ao encaixe de modo a deslizar para baixo a referência traseira do transportador (M) no interior da guia presente no corpo do aparelho (P) (Fig. 5).

ATENÇÃO: Antes de ligar o aparelho, assegure-se de o ter montado correctamente.

- Prepare um recipiente debaixo da saída inferior do transportador (M) e insira o alimento na chaminé do transportador (M).

ADVERTÊNCIA: Consoante o alimento utilizado, pode ser necessário cortá-lo em pequenos pedaços antes de inseri-lo no transportador (M); cenoura e courgette, por exemplo, podem ser colocados inteiros desde que não sejam muito grandes.

- Segurando na pega (C), prima a tecla de arranque (D) para baixo e, sem soltar a tecla, empurre simultaneamente os legumes, usando o calcador (L), contra a lâmina em rotação (Fig. 6).

ATENÇÃO: Não deixe o aparelho funcionar mais de 60 segundos seguidos. Espere pelo menos 3 minutos antes de proceder com uma nova utilização.

IMPORTANTE: Não exerça muita força no calcador (L) para evitar o abrandamento do motor e/ou o bloqueio do disco.

ATENÇÃO: Não introduza os alimentos empurrando-os com as mãos, use sempre o calcador incluído.

ATENÇÃO: Para evitar acidentes e danos ao aparelho, mantenha sempre as mãos e os utensílios de cozinha afastados das lâminas e dos discos em movimento.

- Após o uso, solte a tecla de arranque (D) e proceda com a desmontagem de cada componente.
- Retire o transportador (M) empurrando simultaneamente para cima a tecla de arranque/desbloqueio (D) (Fig. 7).
- Retire o disco utilizado e o respectivo suporte (E) puxando antes o disco para cima.

ATENÇÃO: Cuidado com a lâmina ao retirar o disco: nunca pegue na lâmina com os dedos, pois é muito afiada. Se tiver dificuldade em retirar o disco, use luvas de cozinha e nunca use utensílios de qualquer tipo para forçar o disco a sair.

CONSELHOS ÚTEIS

Corte os alimentos para poder colocá-los mais facilmente no transportador (M).

ADVERTÊNCIA: Alguns legumes com formato alongado (como cenoura, courgette, aipo,...) podem ser inseridos inteiros (desde que não muito grandes), mas outros (como cebola, batata, frutas) devem ser cortados em pedaços que caibam na chaminé do transportador (M),

- Para obter pequenos pedaços, coloque o alimento na vertical (não mais de um pedaço de cada vez). Este procedimento é particularmente aconselhado para corte em juliana e para corte ondulado.

Os melhores resultados são obtidos com alimentos suficientemente consistentes.

No caso de alimentos não muito consistentes, aconselha-se mantê-los no freezer o tempo necessário para endurecerem (desde que não congelem). Não use o aparelho para picar alimentos com excessiva consistência (ex.: cubos de gelo).

ADVERTÊNCIA: no caso de utilizar alimentos muito moles e/ou exercer uma pressão muito grande com o calcador (L), ou após um uso intenso e continuado, poderá haver um abrandamento e/ou bloqueio do disco. Neste caso, pare imediatamente o aparelho soltando a tecla de funcionamento (D), retire o transportador (M) e o disco e limpe-o perfeitamente removendo todos os legumes eventualmente presentes.

LIMPEZA

ATENÇÃO: NÃO MERGULHE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO DO CARREGADOR DAS PILHAS NA ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS. USE UM PANO HÚMIDO.

Para facilitar ainda mais a limpeza, após o uso do aparelho passe imediatamente por água as partes laváveis usando a espátula (Q) fornecida.

Todos os acessórios (lâminas, suporte do disco, transportador, calcador), menos o corpo do aparelho (P), podem ser lavados com água quente e detergente ou directamente na máquina no cesto superior.

ATENÇÃO: Durante a limpeza dos discos, tenha muito cuidado ao manusear a lâmina, que é muito afiada; use sempre luvas de cozinha para proteger os dedos.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

- 1 Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
- 2 Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
- 3 Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
- 4 Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
- 5 Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (en kinderen) met beperkte fysieke, sensorische en mentale capaciteiten. De gebruikers van het apparaat die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken over het apparaat of die de gebruikshandleiding niet hebben gelezen moeten altijd gecontroleerd worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- 6 U moet oppassen dat kinderen niet met het apparaat gaan spelen.
- 7 DE BASIS VAN HET APPARAAT, DE STEKKER HET ELEKTRICITEITSSNOER NOOIT ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ZETTEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK OM ZE TE REINIGEN.
- 8 Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
- 9 Reinig grondig alle accessoires voordat ze worden gebruikt.
- 10 Gebruik het apparaat niet als de schijven of de messen zijn beschadigd.
- 11 Gebruik het apparaat niet leeg.
- 12  **Om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen houdt handen en keukengereedschappen altijd uit de buurt van de schijven en de messen in beweging.**
- 13  **De messen van de schijven zijn scherp en moeten voorzichtig worden behandeld.**
- 14 Controleer of de schijvenhouder goed is gemonteerd, de gewenste schijf op de sluiting is geplaatst en de vervoerder erin is gestoken voordat het apparaat aangezet wordt.
- 15 De etenswaren nooit met de handen erin drukken maar gebruik hiervoor altijd de voedselpers.
- 16 Om te voorkomen dat het apparaat oververhit raakt RESPECTEER ALTIJD DE MAXIMALE GEBRUIKSTIJD VAN 60 SECONDES, als er volgende bewerkingen uitgevoerd moeten worden houdt pauzes en controleer of het apparaat is afgekoeld voordat het weer gebruikt wordt
- 17 Gebruik het apparaat niet om te harde etenswaren fijn te hakken (bijvoorbeeld ijsblokjes).
- 18 Dit apparaat mag alleen gebruikt worden voor het fijnhakken van groente en/ of fruit.
- 19 Als het stroomvoorzieningstoestel of de elektriciteitskabel vervangen en/ of als er onderhoud op uitgevoerd moet worden ga naar een Geautoriseerd Assistentiecentrum Ariete of naar een persoon die over dezelfde kwalifikaties beschikt zodat gevaren worden voorkomen.
- 20 Als er vloeistof uit de accu's komt mag het apparaat niet meer gebruikt worden en moet het naar een Assistentiecentrum worden gebracht voor het vervangen van de accu's.
- 21 Het apparaat werkt op oplaadbare accu's type NiMH, en mag daarom aan het einde van zijn

levensduur niet weggegooid worden samen met het normale huisvuil. Het kan afgeleverd worden bij de speciale centra voor het verzamelen van gescheiden afval die door de gemeente opgesteld zijn of bij de leverancier die deze service verleent. Afzonderlijk huishoudelijke apparaten verzamelen vermijdt de negatieve invloed op het milieu en de gezondheid die voor kunnen komen als het apparaat niet op de juiste manier wordt verwerkt en hierdoor kunnen materialen gerecycled worden waardoor energie en bronnen bespaard kunnen worden. Om aan te geven dat het verplicht is om de huishoudelijke apparaten afzonderlijk te verwerken is een merk aangebracht waarop een doorgekruiste afvalbak staat. De accu's nooit in het vuur gooien.

- 22 Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
- 23 Gebruik het apparaat niet als de stekker of de elektriciteitskabel beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is; breng het in dit geval naar een in de buurt liggend Geautoriseerd Assistentie Centrum.
- 24 Als de voedingskabel beschadigd is moet ze worden vervangen door de Constructeur of door zijn technische assistentieservice of in ieder geval door een persoon die over dezelfde kwalificaties beschikt zodat ieder risico wordt voorkomen.
- 25 Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- 26 Dit apparaat is in overeenkomst met de normen 2006/95/EC en EMC 2004/108/EC.
- 27 Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
- 28 Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
- 29 Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarbron kunnen zijn.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

- A Stroomvoorzieningstoestel voor het opladen
- B Pin voor het sluiten van de accessoires
- C Handvat
- D Toest starten / vrijzetten vervoerder
- E Schijvenhouder
- F Schijf met mes voor dikke plakjes
- G Schijf met mes voor reepjes
- H Schijf met mes voor dunne plakjes
- I Schijf met mes voor geribbelde snedes
- L Voedselpers
- M Vervoerder
- N Verlichte verklikker opladen
- O Verbinding voor het stroomvoorzieningstoestel voor het opladen
- P Basis van het apparaat
- Q Spatel

OPLADEN

Het apparaat moet 24 uur opgeladen worden om de accu's op vol vermogen te laten werken.

Voor het opladen verbindt het stroomvoorzieningstoestel (A) aan het contact (O) aan de achterkant van het apparaat. De bijbehorende verlichte verklikker (N) gaat branden hetgeen aangeeft dat de accu's opgeladen worden.

OPMERKINGEN OVER HET OPLADEN

Een langere duur en betere werking worden verkregen als het apparaat regelmatig wordt gebruikt.

Het handvat (C) kan warm worden tijdens het opladen: dit is normaal.

Niet opladen als de temperatuur lager is dan 4°C of hoger is dan 40°C; hierdoor kunnen de accu's beschadigen.

Als het apparaat niet werkt controleer of het goed is opgeladen, dat tijdens het opladen de verbinding tussen het stroomvoorzieningstoestel (A) en het stopcontact goed is aangesloten.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

PAS OP: Voordat het apparaat wordt gebruikt reinig alle onderdelen die in contact gaan komen met de etenswaren met stromend water.

- Zet de basis van het apparaat (P) op een horizontaal en stabiel vlak.
- Monteer de houder (E) voor de schijven op de basis van het apparaat (P) door hem op de speciale sluitpin te zetten (B) (Fig. 2).
- Op basis van de etenswaren die geneden moeten worden steek de gewenste schijf op de houder (E) en zet hem in het midden op de sluitpin (B) (Fig. 3).

PAS OP: ter voorkoming van ongevallen monteer de schijf nooit op de basis zonder dat eerst de speciale houder is gemonteerd (E).

PAS OP: De messen van de schijven zijn scherp en moeten met voorzichtig worden behandeld.

- Zet de vervoerder (M) op de basis van het apparaat door hem er van boven in te steken (Fig. 4), en gelijktijdig de toets voor het starten en vrijzetten van de vervoerder (D) naar boven te drukken. Druk zacht op de vervoerder tot aan de klik zodat het achterste referentiesteepje van de vervoerder (M) omlaag gaat in de speciale geleider op de basis van het apparaat (P) (Fig. 5).

PAS OP: Voordat het apparaat wordt aangezet controleer of het goed gemonteerd is.

- Zet een bakje onder de uitgang aan de onderkant van de vervoerder (M) en steek de etenswaren in de speciale opening van de vervoerder (M).

WAARSCHUWING: Naar gelang de etenswaren die gebruikt worden kan het nodig zijn dat het in kleine stukjes gesneden moet worden voordat het in de vervoerder (M) wordt gestop; wortels en courgettes kunnen ook heel ingevoerd worden.

- Pak het speciale handvat (C) vast en druk de starttoets (D) naar beneden en, terwijl deze ingedrukt blijft, druk de groente, met behulp van de voedselpers (L) in de richting van het draaiende mes (Fig. 6).

PAS OP: Laat het apparaat niet langer dan 60 secondes achtereenvolgens werken. Wacht tenminste 3 minuten voordat het opnieuw wordt gebruikt.

BELANGRIJK: Niet te hard op de voedselpers (L) drukken om te voorkomen dat de motor vertraagt en/ of de schijf blokkeert.

PAS OP: De etenswaren nooit met de handen erin drukken maar gebruik hiervoor altijd de voedselpers.

PAS OP: Om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen houdt handen en keukegereedschappen altijd uit de buurt van de schijven en de messen in beweging.

- Na het gebruik laat de starttoets (D) los en demonteert alle losse onderdelen.
- Verwijder de vervoerder (M) door gelijktijdig de toets starten / vrijzetten (D) naar boven te drukken (Fig. 7).
- Verwijder de gebruikte schijf en de houder (E) door eerst de schijf eruit te scuiven door hem naar boven te trekken.

PAS OP: Pas goed op bij het verwijderen van de schijven en raak nooit de scherpe randen aan met de vingers. Als het moeilijk is om de schijf te verwijderen, gebruik hiervoor keukenhandschoenen en gebruik nooit gereedschappen, geen enkele soort, om de schijf zelf te forceren.

NUTTIGE RAADGEVINGEN

Snijdt de etenswaren om ze eenvoudiger in de vervoerder (M) te kunnen stoppen.

WAARSCHUWING: enkel groentesoorten die een lange vorm hebben (zoals wortels, gemiddeld grote courgettes, peterselie...) kunnen ook heel ingevoerd worden terwijl andere etenswaren (zoals uien, aardappels, verschillende soorten fruit) in stukjes gesneden moeten worden zodat ze in de vervoerder kunnen gaan.

- Om kleine stukjes te maken steek de etenswaren vertikaal erin (niet meer dan één stuk tegelijk). Deze procedure wordt vooral aangeraden voor het snijden van kleine reepjes of geribbelde snedes.

De beste resultaten worden verkregen met etenswaren die over de juiste hardheid beschikken. Als de etenswaren die behandeld moeten worden niet hard genoeg zijn wordt het aangeraden om ze in de vriezer te zetten zodat ze harder worden (maar laat ze niet bevriezen). Gebruik het apparaat niet om te harde etenswaren fijn te hakken (bijvoorbeeld ijsblokjes).

WAARSCHUWING: in het geval er te zachte etenswaren worden gebruikt en/ of er te hard op de voedselpers (L) wordt gedrukt, of na lang en doorgaand gebruik kan de schijf vertragen en/ of blokkeren. In dit geval stop onmiddellijk het apparaat door de startknop (D) los te laten, de vervoerder (M) en de schijf te verwijderen en goed te reinigen door alle eventueel aanwezige groente te verwijderen.

REINIGEN

PAS OP: DE BASIS VAN HET PRODUCT, DE STEKKER EN DE VOEDINGSKABEL VAN DE BATTERIJENOPLADER NOOIT ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ZETTEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK VOOR HET REINIGEN.

Om het reinigen eenvoudiger te maken, spoel de onderdelen direct na gebruik af en gebruik hiervoor de bijgeleverde spatel (Q).

Alle accessoires (messen, schijvenhouder, vervoerder, voedselpers), behalve de basis van het apparaat (P), kunnen met warm water en reinigingsmiddel worden gereinigd of direct in de vaatwasser in de bovenste mand.

PAS OP: Tijdens het reinigen van de schijven pas op bij het reinigen van het mes; gebruik altijd keukenhandschoenen ter bescherming.

ÖNEMLİ TEDBİRLER

CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI OKUYUN.

Elektrikli cihazlar kullanılırken bazı önemli tedbirlerin alınması gerekmektedir, bu tedbirler şunlardır:

- 1 Cihazın üzerinde belirtilen voltaj ile prizdeki kullanacağınız elektrik kaynağının voltajının uyumlu olduğundan emin olun.
- 2 Cihazı hiç bir zaman için ısı kaynaklarının üzerine veya yakınına koymayın.
- 3 Cihazı hiç bir zaman (yağmur, güneş vs) gibi atmosferik etkenlere maruz bırakmayın.
- 4 Elektrik kablosunun sıcak yüzeylerle temas etmemesine özen gösterin.
- 5 Cihaz, başlarında birisi olmadığı sürece veya bu kişilerin güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili olarak kendilerine yönlendirme verilmediği sürece (çocuklar dahil olmak üzere) düşük fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeterliliğe sahip olan kişiler veya cihazın kullanımı ile ilgili bilgi veya tecrübe sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- 6 Çocukların cihazla oynamasını önlemek için, çocuklar cihazın başında yalnız bırakılmamalıdır.
- 7 ÜRÜNÜN GÖVDESİNİ, FİŞİNİ VE PİL ŞARJ ETME CİHAZININ ELEKTRİK KABLOSUNU ASLA SUYA YA DA BAŞKA SIVILARA DOLDIRMAYINIZ VE BU PARÇALARI TEMİZLEMEK İÇİN NEMLİ BİR BEZ TEMİZLEYİNİZ.
- 8 Cihazın üzerindeki düğmeleri kullanmadan önce veya elektrik kablosuna veya elektrik bağlantılarına dokunmadan önce ellerinizin iyice kuru olduğundan mutlaka emin olun.
- 9 Kullanımdan önce ürünün tüm aksesuarlarını dikkatlice yıkayınız.
- 10 Disklerin ya da bıçakların hasar görmüş oldukları takdirde cihazı kullanmayınız.
- 11 Cihazı boşta kullanmayınız.
- 12  **Olası yaralanmaları ve cihazın hasar görmesini önlemek için ellerinizi ve mutfak gereçlerini daima ürünün hareket halindeki bıçak ve disklerden uzak tutunuz.**
- 13  **Disklerin bıçakları çok keskin olduğundan çok dikkatli kullanılmalıdır.**
- 14 Cihazı çalıştırmadan önce disk desteğini, istenilen diski pimin üzerine doğru şekilde monte ettiğinizden ve taşıyıcıyı yerine yerleştirdiğinizden emin olunuz.
- 15 Gıdaları cihaza asla ellerinizle iterek yerleştirmeyiniz. Gıdaları cihaza yerleştirmek için bu amaç için özel olarak yaratılan gıda sıkıştırıcıyı kullanınız.
- 16 Cihazın aşırı olarak ısınmasını önlemek için MAKSİMUM 60 SANİYE SÜREKLİ KULLANIM SÜRESİNE UYUNUZ. Başka işlemleri yerine getirmeniz gerektirdiği takdirde, daima bir ara veriniz ve aralar arasında cihazın yeterince soğumuş olduğunu kontrol ediniz.
- 17 Cihazı aşırı sert gıdaları (örneğin buz küpleri) öğütmek amacıyla kullanmayınız.
- 18 Bu cihaz yalnızca sebze ve/veya meyve kesmek için kullanılmalıdır.
- 19 Besleme cihazının ya da besleme elektrik kablosunun değişimi ve/veya onarımı durumunda, herhangi bir riski önlemek amacı ile, bir Ariete Yetkili Servis Merkezine ya da buna benzer yetkiye sahip bir personele başvurmaldır.
- 20 Piller sıvı kaybı meydana getirdikleri takdirde, cihazı kullanmamanız ve pil değişimi için en yakın Yetkili Servis Merkezine götürmeniz tavsiye edilir.
- 21 Cihaz şarj edilebilir NİMH pilleri ile çalışır, bu nedenle cihazı kullanım ömrü sonunda evsel çöplerle birlikte atmamanız tavsiye edilir. Cihazı normal çöpe atmayınız, elektrikli/elektronik cihazları için öngörülen şartlara göre özel atık olarak toplama noktalarına götürüp ayrı olarak atınız veya

bu hizmeti veren satış noktalarına geri veriniz. Kullanılmış elektrikli cihazları ilgili özel toplama yerlerine teslim etmek, üretilen parçaların çevreye uyumlu geri dönüşümünü, çevre ve insan sağlığına daha az zarar verilmesini ve parçaların içerdikleri maddelerinin geri kazanılmasını sağlayarak enerji ve kaynak tasarrufu sağlamaktadır. Ürün kutusu üzerindeki üzeri çizili tekerlekli çöp kutusu işareti, cihazların kullanım ömürleri sonunda evsel çöplere atılmamaları, ilgili toplama yerlerine teslim edilmeleri veya ayrı olarak atılmaları gerektiğini göstermektedir. Aküleri asla ateşe atmayınız.

- 22 Cihazı prizden çekmek için, fişi tutun ve doğrudan prizden çekin. Cihazı prizden çekmek için hiç bir zaman fişin kablосunu çekmeyin.
- 23 Eğer elektrik kablosu veya fişi hasarlıysa veya cihazın kendisi arızalı ise, cihazı kesinlikle kullanmayın; böyle bir durumda, cihazı size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
- 24 Eğer elektrik kablosu hasarlı ise, herhangi bir riski önlemek için, kablo sadece üretici firma, Yetkili Servis veya benzer şekilde yetkinliğe sahip bir servis tarafından değiştirilmelidir.
- 25 Bu cihaz SADECE EVDE KULLANILMAK ÜZERE tasarlanmıştır ve ticari veya endüstriyel amaçlarla kullanılamaz.
- 26 Bu cihaz 2006/95/EC ve EMC 2004/108/EC direktifleri ile uyumludur.
- 27 Üretici tarafından açık şekilde yetkilendirilmemiş kişiler tarafından cihaza herhangi bir değişiklik yapılması durumunda, cihazın garantisi geçersiz hale gelebilir.
- 28 Eğer cihazı çöpe atmak isterseniz, bunu yapmadan önce elektrik kablосunu kesmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle cihaz veya parçaları ile onayabilecek olan çocuklara zarar vermesini önlemek için, tehlikeli olabilecek kısımlarının da çıkartılmasını tavsiye ederiz.
- 29 Potansiyel tehlike arz ettiği için, cihazın paketi hiç bir zaman çocukların erişebileceği yerlerde bırakılmamalıdır.

BU TALİMATLARI KAYBETMEYİN

CİHAZIN TANIMI (Resim 1)

- A Şarj etme besleyicisi
- B Aksesuar takma pimi
- C Tutma kısmı
- D Çalıştırma düğmesi / taşıyıcıyı serbest bırakma düğmesi
- E Disk desteği
- F Kalın dilimler için bıçaklı disk
- G Jülyen kesim için bıçaklı disk
- H İnce dilimler için bıçaklı disk
- I Oluklu kesim için bıçaklı disk
- L Gıda sıkıştırıcı
- M Taşıyıcı
- N Şarj etme işlemine dair ışıklı gösterge
- O Şarj etme besleyicisi için bağlantı
- P Cihaz gövdesi
- Q Spatula

ŞARJ ETME İŞLEMİ

Akülerin maksimum güçte çalışmalarına olanak vermek için en az 24 saatlik bir şarj süresi gereklidir. Şarj etme işleminin başlatmak için, cihazın arka taraftaki prizine O) takılı besleyiciyi (A) elektrik prizine bağlayınız. Akülerin şarj olunmaya başladıklarını göstermek için ilgili ışıklı gösterge (N) yanmaya başlayacaktır.

ŞARJ ETME İŞLEMİ HAKKINDA NOTLAR

Cihazın uzun kullanım ömrü ve en iyi çalıştırma şartları cihazın düzenli bir frekans ile kullanılması şartı ile elde edilecektir.

Tutma kısmı (C) şarj etme işlemi sırasında hafifçe ısınabilir; bu normaldir.

Cihazı 4°C'den düşük ya da 40°C'den yüksek ortam ısısında şarj etmemeniz tavsiye edilir; böyle bir durumda piller zarar görebilir.

Cihaz çalışmıyor ise, doğru şekilde şarj edildiğini ve cihazın şarj etme işlemi sırasında besleyici (A) aracılığı ile elektrik prizine doğru şekilde bağlandığını kontrol ediniz.

KULLANIM TALİMATLARI

DİKKAT: Her kullanımdan önce gıdalar ile temas edecek tüm parçaları suyla iyice yıkayınız.

- Cihazın gövdesini (P) yatay ve sabit bir düzeye yerleştiriniz.
- İlgili çalıştırma pimin (B) üzerine yerleştirerek disk desteğini (E) cihazın gövdesine (P) monte ediniz (Resim 2).
- Kesilecek gıdalara göre, çalıştırma pimin (B) üzerine gelecek şekilde istenilen diski destek (E) üzerine yerleştiriniz (Resim 3).

DİKKAT: Olası yaralanmaları önlemek için, bu amaç için ürünle birlikte gelen desteği (E) önceden monte etmeden önce diskleri tabana monte etmeyiniz.

DİKKAT: Disklerin bıçakları çok keskin olduğundan çok dikkatli kullanılmalıdır.

- Taşıyıcıyı (M) yukarıdan oturarak cihazın gövdesine (P) yerleştiriniz (Resim 4) ve aynı anda çalıştırma/serbest bırakma düğmesine (D) yukarıya doğru basarak taşıyıcının (M) arka tarafını aşağıya gelerek cihaz gövdesinin (P) oyuğun içerisine girecek şekilde düğmeye tamamen oturana kadar hafifçe basınız (Resim 5).

DİKKAT: Cihazı çalıştırmadan önce, cihazın tüm parçaların doğru şekilde monte edilmiş olduğundan emin olunuz.

- Taşıyıcının (M) alt çıkışı hizasında bir kap hazırlayıp yerleştiriniz ve gıdayı taşıyıcının (M) açıklığına yerleştiriniz (M).

UYARI: Kullanılan gıdaya göre, gıdayı taşıyıcıya (M) yerleştirmeden önce küçük parçalara kesmek gerekebilir; havuç ve kabak gibi sebzeler bir bütün olarak da taşıyıcıya yerleştirilebilir.

- İlgili tutma kısmını (C) elinize alarak, çalıştırma düğmesine (D) aşağıya doğru basınız ve düğmeye basılı tutarak gıda sıkıştırıcıyı (L) kullanarak sebzeleri dönen bıçağa doğru itiniz (Resim 6).

DİKKAT: Cihazı üst üste 60 saniyeden fazla çalıştırmayınız. Cihazı yeniden çalıştırmadan önce en az 3 dakikalık bir süre bekleyiniz.

ÖNEMLİ: Motorun yavaşlamasını ve/veya diskin bloke edilmesini önlemek için gıda sıkıştırıcı (L) üzerine fazla baskı yapmayınız.

DİKKAT: Gıdaları cihaza asla ellerinizle iterek yerleştirmeyiniz. Gıdaları cihaza yerleştirmek için bu amaç için özel olarak yaratılan gıda sıkıştırıcıyı kullanınız.

DİKKAT: Olası yaralanmaları ve cihazın hasar görmesini önlemek için ellerinizi ve mutfak gereçlerini daima ürünün hareket halindeki bıçak ve disklerden uzak tutunuz.

- Cihazın kullanımı bittiğinde, çalıştırma (D) düğmesine tekrar basarak cihazı durdurunuz ve tek parçaların söküp çıkarma işlemine başlayınız.
- Çalıştırma/serbest bırakma (D) düğmesine aynı anda yukarıya doğru basarak taşıyıcıyı (M) söküp çıkarınız (Resim 7).
- Önce diski yukarıya doğru çekerek kullanılan diski ve desteğini (E) söküp çıkarınız.

DİKKAT: Diski söküp çıkartma işlemi sırasında çok dikkatli olunuz ve asla keskin bıçağa parmaklarınızla dokunmayınız. Diski çıkartma işlemi sırasında zorluk çekerseniz, mutfak eldivenleri kullanınız. Diski zorlamak için asla herhangi bir gereç ya da araç kullanmayınız.

FAYDALI TAVSİYELER

Gıdaları daha kolay bir şekilde taşıyıcıya sokabilmek için küçük parçalara kesiniz (M).

UYARI: Uzun şekli sahip olan bazı sebzeleri (örneğin havuç, orta büyüklükteki kabaklar, kereviz, vs) bir bütün olarak da cihaza sokabilirsiniz. Başka sebzeleri ise (örneğin soğan, patates, değişik meyve) taşıyıcı (M) büyüklüğüne kesmek gerekir.

- Küçük parçalar elde etmek için gıdaları dikey olarak cihaza sokunuz (bir keresinde bir parçadan fazla yerleştirmeyiniz). Bu işlem özellikle jülyen kesimi ve oluklu kesim için tavsiye edilir.

En iyi sonuçlar yeterince katı olan gıdaların kullanımı ile elde edilir.

İşlem görececek gıdalar yeterince katı değilse katılaştıran süre kadar buzlukta tutulmaları tavsiye edilir (buzlanmamalarına dikkat edilmelidir). Cihazı aşırı sert gıdaların (örneğin buz küpleri) öğütmek amacıyla kullanmayınız.

UYARI: aşırı yumuşak ve/veya gıda sıkıştırıcı (L) aşırı bir baskı yapılırsa, ya da aşırı ve sürekli bir kullanım sonrasında, diskin yavaşlaması ve/veya tamamen durması meydana gelebilir. Böyle bir durumda, çalıştırma düğmesine (D) basarak cihazı derhal kapatınız, taşıyıcı (M) kısmını ve diski söküp çıkarınız ve mevcut olan tüm sebze kalıntılarını tamamen giderek ürünü iyice temizleyiniz.

TEMİZLİK

DİKKAT: ÜRÜNÜN GÖVDESİNİ, FİŞİNİ VE PİL ŞARJ ETME CİHAZININ ELEKTRİK KABLOSUNU ASLA SUYA YA DA BAŞKA SIVILARA DALDIRMAYINIZ VE BU PARÇALARI TEMİZLEMEK İÇİN NEMLİ BİR BEZ TEMİZLEYİNİZ.

Temizlik işlemini kolaylaştırmak için, tüm parçaları hemen kullanımdan önce çalkalayınız ve ürünle birlikte gelen spatulayı (Q) kullanınız.

Ürünün gövdesi (P) dışındaki tüm aksesuarlar (bıçaklar, disk desteği, taşıyıcı, gıda sıkıştırıcı) sıcak su ve deterjan ya da bulaşık makinesinin üst sepetlerinde yıkanabilir.

DİKKAT: Disklerin temizliği sırasında daima bıçağın temizliğine çok dikkatli olunuz; daima koruma amaçlı mutfak eldivenleri kullanınız.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

- 1 Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου..
- 2 Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
- 3 Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
- 4 Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- 5 Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες. Οι χρήστες που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής ή που δεν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να επιβλέπονται από ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- 6 Είναι αναγκαία η επιτήρηση των παιδιών για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- 7 ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΕ ΝΕΡΟ Η΄ ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.
- 8 Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
- 9 Πλύνετε με φροντίδα όλα τα εξαρτήματα πριν τη χρήση.
- 10 ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν οι δίσκοι ή οι λεπίδες έχουν υποστεί ζημιά.
- 11 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή άδεια.
- 12  Για την αποφυγή ατυχημάτων και ζημιών στη συσκευή, κρατάτε πάντα τα χέρια και τα κουζινικά σκεύη μακριά από λεπίδες και δίσκους σε κίνηση.
- 13  Οι λεπίδες των δίσκων είναι κοφτερές και πρέπει να τις μεταχειρίζεστε με προφύλαξη.
- 14 Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά τη βάση των δίσκων, τον επιθυμητό δίσκο στο σύνδεσμο, και ότι έχετεβάλει τον οδηγό πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- 15 Μην εισάγετε ποτέ τα τρόφιμα πιέζοντάς τα με τα χέρια, χρησιμοποιείτε πάντα τον ειδικό ωστήρα.
- 16 Προς αποφυγήν υπερθέρμανσης της συσκευής, ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΧΡΟΝΟ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 60 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΩΝ και όταν πρέπει να εκτελέσετε διαδοχικές εργασίες, πραγματοποιήστε πάντα διακοπές, ελέγχοντας να έχει κρυώσει η συσκευή μεταξύ των δύο εργασιών.
- 17 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το θρυμματισμό τροφίμων που είναι ιδιαίτερα συμπαγή (για παράδειγμα παγάκια).
- 18 Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή λαχανικών και/ή φρούτων.
- 19 Σε περίπτωση αντικατάστασης και/ή συντήρησης του τροφοδοτικού ή του ηλεκτρικού καλωδίου τροφοδοσίας, απευθυνθείτε Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Κέντρο Ariete ή σε ένα εξειδικευμένο τεχνικό, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- 20 Σε περίπτωση απώλειας υγρών από τις μπαταρίες, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συσκευή αλλά να την πάτε στο πλησιέστερο Κέντρο Εξυπηρέτησης για την αντικατάσταση των μπαταριών.

- 21 Η συσκευή λειτουργεί με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH και ως εκ τούτου, στο τέλος της χρήσιμης ηλικίας της, δεν πρέπει να αποκομισθεί μαζί με τα αστικά απορρίματα. Μπορείτε να την παραδώσετε στα ειδικά κέντρα διαφορικής περισυλλογής που έχουν εγκαταστήσει οι Δημοτικές Αρχές ή στους αντιπροσώπους που προσφέρουν αυτήν την εξυπηρέτηση. Η χωριστή απόσυρση μιάς ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία, που προκύπτουν από μια ακατάλληλη απόσυρση και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών με τα οποία έχει κατασκευασθεί, προκειμένου να επιτευχθεί μία σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πρώτων υλών. Για να υπογραφμισθεί η υποχρέωση της διαφορικής απόσυρσης των ηλεκτρικών συσκευών, στο προϊόν, αναγράφεται το σήμα του δοχείου απορριμάτων διαγεγραμμένο. Μην πετάτε ποτέ τους συσσωρευτές στη φωτιά.
- 22 Για την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
- 23 Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημιά, ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Σ' αυτή τη περίπτωση πηγαίνετε την στο πιο κοντινό Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Κέντρο.
- 24 Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ή εν τέλει από εξειδικευμένο άτομο κατά τρόπον ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- 25 Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
- 26 Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με την οδηγία 2006/95/EC και EMC 2004/108/EC.
- 27 Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
- 28 Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.
- 29 Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

- A Τροφοδοτικό επαναφόρτισης
- B Άξονας σύνδεσης εξαρτημάτων
- C Χειρολαβή
- D Πλήκτρο εκκίνησης / απεμπλοκή οδηγού
- E Βάση δίσκου
- F Δίσκος με λεπίδα για παχιές φέτες
- G Δίσκος με λεπίδα για julienne
- H Δίσκος με λεπίδα για λεπτές φέτες
- I Δίσκος με λεπίδα για κυματοειδή κοπή
- L Ωστήρας
- M Οδηγός
- N Ενδεικτική λυχνία επαναφόρτισης
- O Σύνδεση για τροφοδοτικό επαναφόρτισης
- P Σώμα της συσκευής
- Q Σπάτουλα

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ

Είναι αναγκαία μια επαναφόρτιση 24 ωρών περίπου για να επιτραπεί στους συσσωρευτές να λειτουργήσουν στη μέγιστη ισχύ.

Για να αρχίσετε τη φόρτιση, συνδέστε το τροφοδοτικό (A), που έχετε βάλει στην οπίσθια σύνδεση (O) της συσκευής, στην πρίζα του ρεύματος. Η σχετική φωτεινή ενδεικτική λυχνία (N) θα ανάψει για να δείξει ότι οι συσσωρευτές επαναφορτίζονται.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ

Μεγαλύτερη διάρκεια ζωής και καλύτερη απόδοση, εξασφαλίζονται όταν χρησιμοποιείτε συχνά τη συσκευή.

Η χειρολαβή (C) κατά την διάρκεια της επαναφόρτισης, μπορεί να ζεσταθεί. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Αποφεύγετε την επαναφόρτιση σε θερμοκρασία κατώτερη των 4°C και ανώτερη των 40°C, γιατί αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στις μπαταρίες.

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί, ελέγξτε ότι έχει επαναφορτιστεί κανονικά και ότι κατά τη διαδικασία της επαναφόρτισης, έχει συνδεθεί σωστά μέσω του τροφοδοτικού (A) στην πρίζα του ρεύματος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν κάθε χρήση, πλύνετε με τρεχούμενο νερό τα μέρη που θα έλθουν σε επαφή με τα τρόφιμα.

- Τοποθετήστε το σώμα της συσκευής (P) σε μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
- Συναρμολογήστε τη βάση (E) για τους δίσκους στο σώμα της συσκευής (P) τοποθετώντας την επάνω στο σχετικό άξονα σύνδεσης (B) (Εικ. 2).
- Ανάλογα με τα τρόφιμα που θα κόψετε, τοποθετήστε το δίσκο που επιθυμείτε επάνω στη βάση (E) κεντράροντάς τον στο σχετικό άξονα σύνδεσης (B) (Εικ. 3).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προς αποφυγήν ατυχημάτων, μη συναρμολογείτε ποτέ τους δίσκους στη βάση πριν έχετε συναρμολογήσει τη σχετική βάση (Ε).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι λεπίδες και οι δίσκοι είναι κοφτεροί και πρέπει να τους χειρίζεστε με προφύλαξη.

- Εισάγοντάς τον από τα επάνω, εφαρμόστε τον οδηγό (Μ) στο σώμα της συσκευής (Ρ) (Εικ. 4), σπρώχνοντας ταυτόχρονα προς τα επάνω το πλήκτρο εκκίνησης/απεμπλοκής (D) και πιέζοντάς τον ελαφρά μέχρι το πλήρες δέσιμο με κλικ κατά τρόπον ώστε να τρέξει προς τα κάτω το σημείο αναφοράς στο πίσω μέρος του οδηγού (Μ) στο εσωτερικό της ειδικής θήκης στο σώμα της συσκευής (Ρ) (Εικ. 5).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά τη συσκευή.

- Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την έξοδο του οδηγού (Μ) και τοποθετήστε τα τρόφιμα στο ειδικό άνοιγμα του οδηγού (Μ).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ανάλογα με τα τρόφιμα που χρησιμοποιείτε, μπορεί να καταστεί αναγκαίο να τα κόψετε σε μικρά κομμάτια πριν τα εισάγετε στον οδηγό (Μ). Καρότα και κολοκυθάκια, για παράδειγμα, μπορούν να εισαχθούν και ολόκληρα.

- Πιάνοντας την ειδική χειρολαβή (C), πιέστε το πλήκτρο εκκίνησης (D) προς τα κάτω και, ενώ το κρατάτε πιεσμένο, πιέστε ταυτόχρονα τα λαχανικά, με τη βοήθεια του ωστήρα (L), προς την περιστρεφόμενη λεπίδα (Εικ. 6).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κάνετε τη συσκευή να λειτουργήσει για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα συνεχώς. Περιμένετε τουλάχιστον 3 λεπτά πριν την θέσετε και πάλι σε λειτουργία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην εξασκείτε υπερβολική πίεση στον ωστήρα (L) προς αποφυγήν επιβράδυνσης του κινητήρα και/ή του μπλοκαρίσματος του δίσκου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην εισάγετε ποτέ τα τρόφιμα πιέζοντάς τα με τα χέρια, χρησιμοποιείτε πάντα τον ειδικό ωστήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προς αποφυγήν ατυχημάτων και ζημιών στη συσκευή, κρατάτε πάντα τα χέρια και τα κουζινικά σκεύη μακριά από τις λεπίδες και τους δίσκους σε κίνηση.

- Αφού τελειώσετε με τη χρήση, αφήστε το πλήκτρο εκκίνησης (D) και προχωρήστε στην αποσυναρμολόγηση των μεμονωμένων μερών.
- Βγάλτε τον οδηγό (Μ) πιέζοντας ταυτόχρονα προς τα επάνω το πλήκτρο εκκίνησης/απεμπλοκής (D) (Εικ. 7).
- Αποσπάστε το δίσκο που χρησιμοποιήσατε και τη σχετική βάση (Ε) βγάζοντας πρώτα το δίσκο τραβώντας τον προς τα επάνω.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέξτε ιδιαίτερα κατά την αφαίρεση του δίσκου και μην αγγίζετε ποτέ με τα δάχτυλα την κοφτερή λεπίδα. Σε περίπτωση που είναι δύσκολη η αφαίρεση του δίσκου, χρησιμοποιήστε γάντια κουζίνας και μη χρησιμοποιείτε ποτέ οποιουδήποτε είδους εργαλεία για να εξασκήσετε δύναμη στον ίδιο το δίσκο.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Κόψτε τα τρόφιμα για να μπορέσετε να τα εισάγετε πιο εύκολα στον οδηγό (M).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μερικά λαχανικά με επιμήκεις σχήμα (όπως καρότα, κολοκυθάκια μεσαίου μεγέθους, σέλινα,...) μπορούν να εισαχθούν ολόκληρα, ενώ άλλα (όπως κρεμμύδια, πατάτες, διάφορα φρούτα) πρέπει να κοπούν σε κομμάτια στη διάσταση του ανοίγματος του οδηγού (M).

- Για να παραλάβετε μικρά κομμάτια, εισάγετε τα τρόφιμα κάθετα (όχι πάνω από ένα κομμάτι τη φορά). Αυτή η διαδικασία είναι ιδιαίτερα ενδεδειγμένη για το κόψιμο α λα julienne και την κυματοειδή κοπή.

Τα καλύτερα αποτελέσματα χρήσης λαμβάνονται με τρόφιμα ικανοποιητικά στερεά.

Σε περίπτωση που οι τροφές δεν είναι αρκετά στερεές, συνιστάται να τις βάλετε στην κατάψυξη για τον αναγκαίο χρόνο ώστε να σκληρυνθούν (αλλά να μην καταψυχθούν). Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το θρυμματισμό τροφίμων που είναι ιδιαίτερα συμπαγή (για παράδειγμα παγάκια).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τρόφιμα πολύ μαλακά και/ή εξασκείτε υπερβολική πίεση με τον ωστήρα (L), ή μετά από εντατική και συνεχή χρήση, μπορεί να παρατηρηθεί μια επιβράδυνση και/ή μπλοκάρισμα του δίσκου. Σ' αυτή την περίπτωση, σταματήστε αμέσως τη συσκευή αφήνοντας το πλήκτρο εκκίνησης (D), αφαιρέστε τον οδηγό (M) και το δίσκο και καθαρίστε τον τέλεια απομακρύνοντας όλα τα λαχανικά που ενδεχομένως υπάρχουν.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.

Για να καταστήσετε τον καθαρισμό ευκολότερο, ξεπλένετε αμέσως τα μέρη μετά τη χρήση και χρησιμοποιήστε τη σπάτουλα (Q) που σας χορηγείται.

Όλα τα εξαρτήματα (λεπίδες, βάση δίσκου, οδηγός, ωστήρας), εκτός από το σώμα της συσκευής (P), μπορούν να πλυθούν με ζεστό νερό και απορρυπαντικό ή κατ' ευθείαν στο πλυντήριο πιάτων, στο επάνω καλάθι.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τον καθαρισμό των δίσκων προσέξτε ιδιαίτερα στον καθαρισμό της λεπίδας. Χρησιμοποιείτε πάντα γάντια κουζίνας για προστασία.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

- 1 Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
- 2 Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
- 3 Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
- 4 Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
- 5 Этот прибор не должен использоваться лицами (включая детей), имеющими физические или умственные недостатки. Пользователи, которые не имеют опыта работы с этим прибором и которым не были даны инструкции относительно его использования, могут выполнять действия только под строгим контролем лица, ответственного за их безопасность.
- 6 Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с этим прибором.
- 7 НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС МОТОРА, ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ВИЛКУ И ПРОВОД В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ. ДЛЯ ИХ ОЧИСТКИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ.
- 8 Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
- 9 Тщательно вымыть все детали, прежде чем приступить к эксплуатации прибора.
- 10 Не использовать прибор, если ножи и диски повреждены.
- 11 Не использовать прибор вхолостую.



Во избежание несчастных случаев и повреждений прибора всегда держать на расстоянии руки и кухонные принадлежности от движущихся ножей и дисков.



- 12 **Ножи на дисках очень острые, поэтому необходимо обращаться с ними осторожно.**
- 14 Перед тем, как подключать прибор к электрической сети, убедиться в правильной установке держателя диска и самого диска на стержне и наличии транспортёра.
- 15 Никогда не продвигать продукты внутрь прибора руками. Всегда использовать специальный толкатель.
- 16 Во избежание перегрева мотора НЕ РАБОТАТЬ С ПРИБОРОМ БЕЗ ПЕРЕРЫВА БОЛЕЕ 5 МИНУТ; в случае дальнейшей работы с прибором всегда делать перерывы между циклами и контролировать, чтобы во время них прибор успевал остыть.
- 17 Не использовать прибор для нарезки очень твёрдых продуктов (например: кубиков льда).
- 18 Этот прибор должен использоваться только для нарезки овощей и/или фруктов.
- 19 В случае замены и/или ремонта блока питания или электрического провода, во избежание любого типа риска, необходимо обратиться в Авторизованный центр или к лицу, имеющему должную квалификацию.
- 20 Если из аккумуляторов вытекла жидкость, то прибором нельзя пользоваться. Его следует отнести в ближайший Авторизованный центр для их замены.
- 21 Прибор работает от никель-металлгидридных NiMH-аккумуляторов. По истечении срока

службы они не должны выбрасываться вместе с обычным бытовым мусором. Их надо отнести в специальный пункт по дифференцированному сбору мусора (его наличие обычно предусматривается исполнительным комитетом города), или в магазин, где был куплен прибор, если в нём существует такая услуга. Дифференцированный сбор электроприборов позволяет избежать пагубных последствий на окружающую среду и здоровье людей, возникающих в результате неправильного уничтожения отходов, а также позволяет использовать материалы, из которых они сделаны, в качестве вторичного сырья. Таким образом, достигается значительная экономия энергии и ресурсов. Для указания необходимости дифференцированного сбора электроприборов на корпусе прибора имеется специальный значок, изображающий перечёркнутый бачок для мусора на колёсах. Нельзя кидать аккумуляторы в огонь.

- 22 При отсоединении от электрической розетки братья руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
- 23 Не используйте прибор в случае, если электрический провод или вилка повреждены, или же сам прибор испорчен. В этом случае обратитесь в ближайший Специализированный Сервисный Центр.
- 24 Если электрический провод повреждён, он должен быть заменён Производителем или его Сервисным Центром, или же другим лицом, имеющим должную квалификацию, во избежание любого типа риска.
- 25 Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.
- 26 Этот прибор соответствует директиве 2006/95/ЕС и EMC 2004/108/ЕС.
- 27 Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.
- 28 В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
- 29 Составные части упаковки не должны оставляться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ПРИБОРА (Рис. 1)

- A Блок питания
- B Стержень для подсоединения дисков
- C Ручка
- D Кнопка для установки/разблокировки транспортёра
- E Держатель диска
- F Диск с ножом для толстой нарезки
- G Диск для нарезки «жульен»
- H Диск с ножом для тонкой нарезки
- I Диск с ножом для волнистой нарезки
- L Толкатель
- M Транспортёр
- N Индикаторная лампочка зарядки
- O Место подсоединения блока питания
- P Корпус прибора
- Q Лопата

ЗАРЯДКА

Аккумуляторы необходимо заряжать около 24 часов, чтобы они работали на полной мощности.

Для того чтобы осуществить зарядку, необходимо подсоединить блок питания (A) к прибору через соответствующее отверстие (O), а затем включить его в электрическую розетку. При этом включится индикаторная лампочка (N), которая указывает на то, что аккумуляторы заряжаются.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ЗАРЯДКЕ

Прибор будет дольше служить и лучше работать, если он регулярно используется.

Ручка (C) может нагреваться во время зарядки: это является нормальным явлением. Избегать зарядки при температуре окружающей среды ниже 4°C или выше 40°C, иначе это может вызвать повреждение аккумуляторов.

Если прибор не работает, убедиться в том, чтобы он был правильно заряжен. Для этого проверить, чтобы на стадии зарядки прибор был правильно подключён к блоку питания (A) и к розетке.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: Прежде чем использовать прибор, вымыть водой те его части, которые будут соприкасаться с продуктами питания.

- Поставить корпус прибора (P) на устойчивую и горизонтальную поверхность.
- Установить держатель для ножей (E) на корпус прибора. Для этого надеть держатель отверстием на соответствующий стержень (B) (Рис. 2).
- Установить необходимый диск в зависимости от типа нарезки сверху держателя (E) на соответствующий стержень (B) (Рис. 3).

ВНИМАНИЕ: Во избежание несчастных случаев никогда не ставить диски на основу прибора, если на ней не установлен соответствующий держатель (Е).

ВНИМАНИЕ: Ножи дисков очень острые и требуют осторожного обращения с ними.

- Установить транспортёр (М) на корпусе прибора (Р), вставляя его сверху (Рис.4) и при этом одновременно направляя вверх кнопку установки/разблокировки (D) и слегка нажимая на транспортёр таким образом, чтобы его выступ, находящийся на задней стенке полностью прошёл по направляющей корпуса прибора (Р) до щелчка (Рис.5).

ВНИМАНИЕ: Прежде чем начинать работу с прибором, убедиться в том, чтобы он был правильно собран.

- Поставить миску под выходом транспортёра (М) и поместить продукты в воронку транспортёра (М).

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: в зависимости от типа используемых продуктов, их необходимо предварительно измельчить, прежде чем класть в воронку транспортёра (М). Такие овощи, как, например: морковь и цуккини можно класть целиком, не разрезая.

- Взяться за ручку прибора (С), направить кнопку (D) вниз и, держа её нажатой, продвинуть продукты при помощи толкателя (L) к вращающемуся диску (Рис. 6).

ВНИМАНИЕ: Не работать с прибором более 60 секунд подряд. Подождать не менее 3 минут, прежде чем снова включать его.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: во избежание замедления работы мотора и/или засорения дисков, не нажимать с силой на толкатель (L).

ВНИМАНИЕ: Никогда не проталкивать продукты руками, всегда использовать для этого специальный проталкиватель.

ВНИМАНИЕ: Во избежание несчастных случаев и повреждений прибора всегда держать на расстоянии руки и кухонные принадлежности от движущихся ножей и дисков.

- После окончания работы с прибором отпустить кнопку (D) и приступить к разборке его деталей.
- Снять транспортёр (М) при одновременном нажатии вверх кнопки для установки/разблокировки транспортёра (D) (Рис.7).
- Снять используемый диск и его держатель (Е). Для этого сначала снять диск, движением вверх.

ВНИМАНИЕ: Будьте очень осторожны при снятии диска и никогда не дотрагивайтесь руками до острого лезвия. Если снятие диска затруднено, возьмите специальные резиновые перчатки и никогда не пользуйтесь никакими кухонными принадлежностями для его освобождения.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Предварительно нарезать продукты, чтобы они могли легче войти в воронку транспортёра (М).

ВНИМАНИЕ: Некоторые овощи, имеющие удлинённую форму (например: морковь, цуккини средних размеров, сельдерей и т.д.), можно класть целиком, а такие овощи, как: лук, картофель и фрукты необходимо порезать кусочками, которые проходили бы через воронку транспортёра (М).

- Для того чтобы добиться мелкой нарезки, загружать продукты по вертикали (не более чем по одному кусочку за раз). Выполнение этой операции особенно рекомендуется в случае волнистой нарезки или нарезки «жульен».

Наилучшие результаты достигаются при использовании наиболее жёстких продуктов.

Если продукты для измельчения не достаточно жёсткие, рекомендуется поместить их на некоторое время в морозильник (следить, чтобы они не заморозились). Не использовать прибор для измельчения очень жёстких продуктов (например: кубиков льда).

ВНИМАНИЕ: в результате использования очень мягких продуктов и/или слишком сильного нажатия на толкатель (L), или по причине интенсивной и длительной эксплуатации прибора может произойти замедление вращения диска или его остановка. В этом случае необходимо отпустить кнопку (D), вынуть транспортёр (M) и диск и тщательно очистить его от продуктов.

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ: НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС ПРИБОРА, ВИЛКУ И ПРОВОД БЛОКА ПИТАНИЯ В ВОДУ И ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ. ДЛЯ ИХ ЧИСТКИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ.

Для облегчения чистки сразу же ополоснуть детали по окончании работы с прибором и использовать при этом прилегающую лопатку.

Все детали (ножи, держатель для диска, транспортёр, толкатель), кроме корпуса прибора (P), можно мыть в тёплой воде с моющим средством или на верхней полке посудомоечной машины.

ВНИМАНИЕ: Во время чистки дисков следует осторожно обращаться с лезвием и в качестве защиты всегда использовать резиновые перчатки.

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

- يجب التقيد ببعض الإحتياطات أثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:
- ١ تأكدوا من أن خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
- ٢ لا تضعوا الجهاز فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة.
- ٣ لا تتركوا الجهاز عرضة للعوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،).
- ٤ تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
- ٥ إن هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية والعقلية والنفسية المحدودة (بما في ذلك الأطفال). المستخدمين الذين تتقصهم الخبرة والمعرفة بالجهاز والذين لا يعرفون إرشادات الاستخدام يجب أن يتم مراقبتهم بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم.
- ٦ يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- ٧ لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
- ٨ تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.
- ٩ اغسل بعناية جميع الملحقات قبل الاستخدام.
- ١٠ لا تستخدم الجهاز إذا وجدت تلف بالأقراص أو بالشفرات.
- ١١ لا تستخدم الجهاز وهو فارغ.
- ١٢ لتجنب الحوادث والأضرار التي قد تلحق بالجهاز، ابعد دائماً الأيدي وأدوات المطبخ عن الشفرات والأقراص أثناء الحركة.
- ١٣ شفرات الأقراص حادة ويجب التعامل معها بحرص.
- ١٤ تأكد من تركيب حامل الأقراص بطريقة صحيحة، ومن تركيب القرص المرغوب على محور تنبيته، وكذلك من تركيب الناقل قبل تشغيل الجهاز.
- ١٥ لا تدخل أبداً المواد الغذائية بالضغط عليها بيدك، ولكن استخدم دائماً مكبس الطعام الخاص بالجهاز.
- ١٦ لتجنب زيادة درجة حرارة الجهاز بصورة مفرطة لا تتعدى الزمن الأقصى للاستخدام المستمر وهو ٦٠ ثانية، وعندما تضطر لاستخدامه بطريقة متتابعة، انتظر وتأكد أن الجهاز قد برد بين المرة والأخرى.
- ١٧ لا تستخدم الجهاز في تقطيع مواد غذائية صلبة أكثر من اللازم (مثل مكعبات الثلج).
- ١٨ يجب استخدام هذا الجهاز فقط في تقطيع الخضروات و/أو الفاكهة.
- ١٩ في حالة استبدال و/أو صيانة الشاحن أو سلك الكهرباء، توجه فقط لمركز خدمة Ariete المعتمد أو إلى شخص مختص، حتى تتفادي حدوث أخطار.
- ٢٠ في حالة خروج سائل من البطاريات، لا يجب استخدام الجهاز، ولكن احمله لأقرب مركز خدمة لاستبدال البطاريات.

- ٢١ يعمل الجهاز بالبطاريات القابلة لإعادة الشحن من النوع NiML ولذلك عند التخلص من الجهاز يجب عدم إلقائه مع المهملات المدنية العادية. يمكنك تسليمه لمراكز الجمع المصنف المختصة التي تنظمها إدارات البلديات، أو لدى البائعين الذين يقدمون هذه الخدمة.
- التخلص المنفصل من جهاز كهربائي منزلي يعمل على تجنب الآثار السلبية التي قد تؤثر على البيئة والصحة والتي تنتج عن التخلص غير الصحيح منه، كما أنه يسمح باستعادة الخامات المصنع منها هذا المنتج وذلك للحصول على توفير هام في الطاقة والمصادر.
- لتوضيح الإلزام بالتخلص المنفصل من الأجهزة الكهربائية المنزلية، يوجد على المنتج علامة حاوية القمامة المحملة مشطوبة.
- لا تلقي أبداً مراكم الطاقة في النار.
- ٢٢ لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم أبداً سحبها من عن بعد.
- ٢٣ تجنبوا إستعمال الجهاز في حالة وجود عطب او ضرر بالفيشة او بالسلك الكهربائي او بالجهاز نفسه ، بل في هذه الحالة يجب عليكم حمله الى اقرب مركز صيانة مرخص.
- ٢٤ في حالة وجود ضرر او عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة او من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، او على اية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث او وقوع اي خطر.
- ٢٥ تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي او تجاري.
- ٢٦ هذا الجهاز مطابق للائحة EC/٩٥/٢٠٠٦ و EC/١٠٨/EMC٢٠٠٤.
- ٢٧ اي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.
- ٢٨ في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.
- ٢٩ من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

وصف المنتج (شكل ١)

- A الشاحن
- B محور تثبيت الملحقات
- C المقبض
- D زر التشغيل / وفك الناقل
- E حامل الأقراص
- F قرص ذو شفرة لتقطيع الشرائح السميكة
- G قرص ذو شفرة للتقطيع على شكل أصابع
- H قرص ذو شفرة لتقطيع الشرائح الرفيعة
- I قرص ذو شفرة للتقطيع المموج
- L مكبس الطعام
- M الناقل
- N مؤشر ضوئي خاص بالشحن
- O مكان توصيل الشاحن
- P جسم الجهاز
- Q ملعقة لتحريك الطعام

الشحن

يجب شحن الجهاز لمدة ٢٤ ساعة تقريباً للسماح للبطاريات بالعمل بكامل قدرتها. لبدء الشحن، صل الشاحن (A) بمأخذ التيار الكهربائي، بعد إدخاله في القابس الخلفي للجهاز (O). سوف يضيء المؤشر (N) دلالة على أنه جاري شحن البطاريات.

ملاحظات على الشحن

يمكنك الحصول على أطول مدة وأفضل تشغيل إذا استخدمت الجهاز لمرات متكررة. قد يصبح المقبض (C) دافئاً أثناء الشحن: ذلك شيء طبيعي. تجنب الشحن في درجة حرارة أقل من ٤ مئوية: فقد يتسبب ذلك في تلف البطاريات. إذا لم يعمل الجهاز، تأكد أنه يتم شحنه بانتظام، وأنه أثناء مرحلة الشحن يكون موصل بطريقة صحيحة بمأخذ التيار الكهربائي عن طريق الشاحن (A).

إرشادات الاستخدام:

- تنبيه: قبل أي استخدام اغسل بالماء الجاري الأجزاء التي سوف تلامس الأطعمة.
- ضع جسم الجهاز (P) على سطح أفقي ثابت.
- ركب حامل الأقراص (E) على جسم الجهاز (P) عن طريق تثبيته فوق محور التثبيت (B) (شكل ٢).
- تبعاً لنوع المواد الغذائية التي تنوي تقطيعها، اختر القرص المناسب وركبه فوق الحامل (E) مع ضبطه في وسط محور التثبيت (B) (شكل ٣).
- تنبيه: لتجنب الحوادث، لا تقم بتركيب الأقراص أبداً على القاعدة قبل أن تتركب أولاً الحامل الخاص بها (E).

تنبيه: شفرات الأقراص حادة ويجب التعامل معها بحرص.

- بتركيب الناقل (M) بإدخاله من أعلى فوق جسم الجهاز (P) (الشكل ٤)، وفي نفس الوقت قم بدفع مفتاح التشغيل/الفك (D) إلى أعلى واضغط عليه برفق حتى التعشيق الكامل بحيث تنزلق العلامة الخلفية للناقل (M) إلى أسفل داخل مجراها الخاص على جسم الجهاز (P) (الشكل ٥).
- تنبيه:** قبل تشغيل الجهاز، تأكد من تركيبه بطريقة صحيحة.

- جهاز إناء وضعه أسفل الفتحة السفلى للناقل (M)، وأدخل الطعام في ماسورة الناقل (M).
- تحذير:** هناك بعض أنواع الأطعمة التي يجب تقطيعها لقطع أصغر قبل إدخالها في الناقل (M)، ولكن البعض الآخر كالجزر والكوسة مثلاً يمكن إدخالها كاملة.
- امسك المقبض (C)، واضغط زر التشغيل (D) لأسفل، وأثناء الضغط عليه ادفع الخضروات بمساعدة مكبس الطعام (L) ناحية الشفرة الدائرية (شكل ٦).
- تنبيه:** لا تشغل الجهاز لأكثر من ٦٠ ثانية متواصلة. انتظر لمدة ٣ دقائق على الأقل قبل البدء في استخدام الجهاز من جديد.

هام: لا تضغط بقوة مفرطة على مكبس الطعام (L) لتجنب تباطؤ المحرك و/أو توقف حركة القرص.

تنبيه: لتجنب وقوع الحوادث أو الإضرار بالجهاز ابعد الأيدي وأدوات المطبخ عن الشفرات والأقراص أثناء الحركة.

- بعد انتهاء الاستخدام، اترك زر التشغيل (D) وابدأ في فك أجزاء الجهاز.
- فك الناقل (M) مع دفع زر التشغيل والفك (D) لأعلى في نفس الوقت (شكل ٧).
- فك القرص المستخدم والحامل الخاص به (E) بإخراج القرص أولاً بسحبه إلى أعلى.
- تنبيه:** انتبه بشكل خاص عند إخراج القرص ولا تلمس أبداً الشفرة الحادة بأصابعك. في حالة صعوبة إزالة القرص، استخدم قفازات خاصة بالمطبخ ولا تستخدم أبداً أدوات من أية نوع لتضغط على القرص نفسه.

نصائح هامة

- قطع الأطعمة لتيسير إدخالها في الناقل (M).
- تحذير:** بعض الخضروات ذات الأشكال الطويلة (مثل الجزر والكوسة متوسطة الحجم، والكرفس، وغيرها...) يمكن إدخالها كاملة، بينما هناك أنواع أخرى (مثل البصل، والبطاطس، والفواكه المختلفة) يجب تقطيعها لقطع تناسب أحجامها ماسورة الناقل (M).
- للحصول على قطع صغيرة أدخل الأطعمة بطريقة رأسية (لا تضع أكثر من قطعة واحدة في المرة). ينصح بذلك خاصة للتقطيع على شكل أصابع وعلى شكل موج.

يمكنك الحصول على أفضل النتائج عند استخدام أطعمة متماسكة القوام بدرجة كافية.

في حالة أن تكون الأطعمة غير متماسكة القوام بصورة كافية ينصح بحفظها في الفريزر لمدة تكفي لجعلها أكثر صلابة (ولكن لا تجمدها).

لا تستخدم الجهاز لتقطيع مواد غذائية صلبة أكثر من اللازم (مثل مكعبات الثلج).

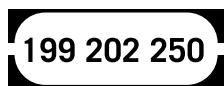
تحذير: في حالة استخدام أطعمة رخوة القوام بشكل كبير و / أو الضغط بقوة مفرطة على مكبس الطعام (L)، أو عند الاستخدام بشكل مكثف بصورة متكررة يمكن أن يحدث تباطؤ و/أو توقف لحركة القرص. يجب في تلك الحالة إيقاف تشغيل الجهاز على الفور عن طريق ترك زر التشغيل (D) و فك الناقل (M) والقرص وابدأ في تنظيفهم بعناية مع إزالة كافة الخضروات التي قد تتواجد بهم.

التنظيف

تنبيه: لا تغمر أبداً جسم المنتج، والقايس وسلوك الكهرباء الخاص بشحن البطارية في الماء أو في أي سائل أخرى، واستخدم قطعة قماش مبللة لتنظيفها.

لتسهيل عملية تنظيف أجزاء الجهاز اشطف ونظف بواسطة الملاعة المستوية (Q) المرفقة فوراً بعد الاستخدام. يمكن غسل جميع الملحقات (الشفرات، وحامل الأقراص، والناقل، ومكبس الطعام)، باستثناء جسم الجهاز (P)، بالماء الدافئ مع سائل تنظيف، أو بوضعها مباشرة في غسالة الأطباق بالرف العلوي.

تنبيه: أثناء تنظيف الأقراص انتبه بشدة عند تنظيف الشفرة؛ استخدم دائماً قفازات خاصة بالمطبخ للحماية.



NUMERO UNICO

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net